

# *Mini Hi-Fi Component System*

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Manual de Instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**



***GameSync***

***MHC-RG60***

***MHC-DX30/RG40***

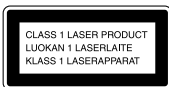
***MHC-DX20/RG30***

## AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.**

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière de l'appareil.

# Table des matières

## Identification des pièces

Ensemble principal .....	4
Télécommande .....	5

## Mise en service

Installation de la chaîne .....	6
Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande .....	8
Réglage de l'heure .....	8
Économie d'énergie en mode de veille .....	8

## CD

Mise en place d'un CD .....	9
Lecture d'un CD — Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée .....	9
Création d'un programme de lecture de CD — Lecture programmée .....	10
Utilisation de l'affichage CD .....	11

## Tuner

Préréglage des stations de radio .....	11
Écoute de la radio — Accord sur une station préréglée .....	12
Utilisation du RDS* (système de données radiodiffusées) .....	13

## Cassette

Mise en place d'une cassette .....	14
Lecture d'une cassette .....	14
Enregistrement sur une cassette — Enregistrement CD Synchro/ Enregistrement manuel/ Program Edit .....	15
Enregistrement programmé d'une émission de radio .....	16

## Réglage du son

Réglage du son .....	17
Sélection de l'effet sonore .....	17
Réglage de l'égaliseur graphique et mémorisation .....	18
Activation/désactivation de l'effet surround .....	19

## Autres fonctions

Amélioration du son des jeux vidéo — Game Sync .....	19
Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre .....	19
Chant accompagné : karaoké .....	19
Pour vous endormir en musique — Minuterie d'arrêt .....	21
Pour vous réveiller en musique — Minuterie quotidienne .....	21

## Éléments en option

Raccordement d'éléments audio/ vidéo en option .....	22
Raccordement d'une console de jeux vidéo .....	23

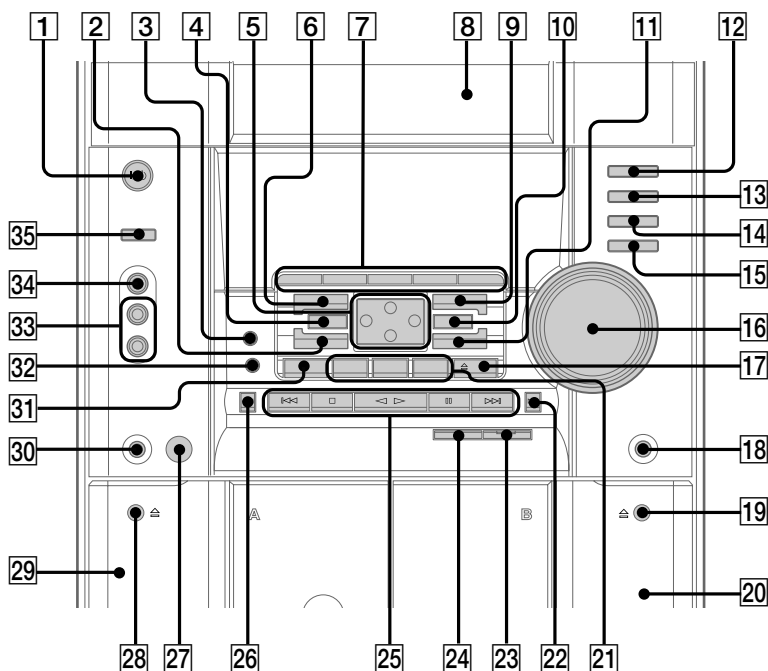
## Informations supplémentaires

Précautions .....	24
Guide de dépannage .....	25
Messages .....	26
Spécifications .....	27

\* Modèle européen seulement

Les pièces sont classées par ordre alphabétique. Pour plus d'informations, consultez les pages entre parenthèses.

## Ensemble principal



Bouton MIC LEVEL\*2 [27] (19, 20)

Bouton VOLUME [16]

CD [12] (9 – 11, 15, 16)

CD SYNC [24] (15, 16)

DIRECTION\*1 [7] (14 – 16, 20)

DISC 1 – 3 [21] (10)

DISC SKIP EX-CHANGE [31] (9, 10)

DISPLAY [7] (11, 13)

EDIT [7] (16)

EFFECT ON/OFF [4] (18, 20)

ENTER [10] (8, 10 – 12, 16 – 18, 21, 22)

GAME [35] (19, 23)

GAME EQ [2] (17, 18)

GROOVE [3] (17)

KARAOKE PON\*2 [32] (20)

MD (VIDEO) [15] (22, 23)

MOVIE EQ [9] (17, 18)

MUSIC EQ [6] (17, 18)

P FILE [11] (18)

Plateau CD [8] (9)

Platine A [29] (14, 15)

Platine B [20] (14 – 17)

PLAY MODE [7] (9, 10)

Prise MIC\*2 [30] (19)

Prise PHONES [18]

Prise VIDEO [34] (23)

Prises AUDIO [33] (23)

PTY/DIRECTION [7] (13)

REC PAUSE/START [23] (15)

REPEAT [7] (10)

SPECTRUM [7] (19)

STEREO/MONO [7] (12)

TAPE A/B [14] (14, 15)

TUNER MEMORY [7] (11)

TUNER/BAND [13] (11, 12)

### DESCRIPTION DES TOUCHES

▲▼/◀▶ [5]

▲ (platine A) [28]

▲ (platine B) [19]

▶▶ (avance rapide) [22]

◀◀ (retour) [25]

▲ OPEN/CLOSE [17]

I/O (alimentation) [1]

■ (arrêt) [25]

◀▶ (lecture) [25]

|| (pause) [25]

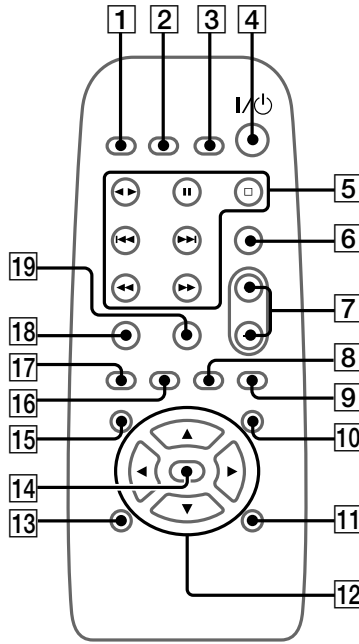
▶▶ (avance) [25]

◀◀ (rembobinage) [26]

\*1 PTY/DIRECTION pour le modèle européen

\*2 MHC-DX30/DX20 seulement

# Télécommande



CD **17** (10, 11, 15, 16)  
 CLEAR **6** (10)  
 CLOCK/TIMER SELECT **2**  
 (17, 22)  
 CLOCK/TIMER SET **3** (8, 16,  
 21)  
 D.SKIP **19** (9, 10)  
 EFFECT ON/OFF **11** (18)  
 ENTER **14** (8, 10 – 12, 16 – 18,  
 21, 22)

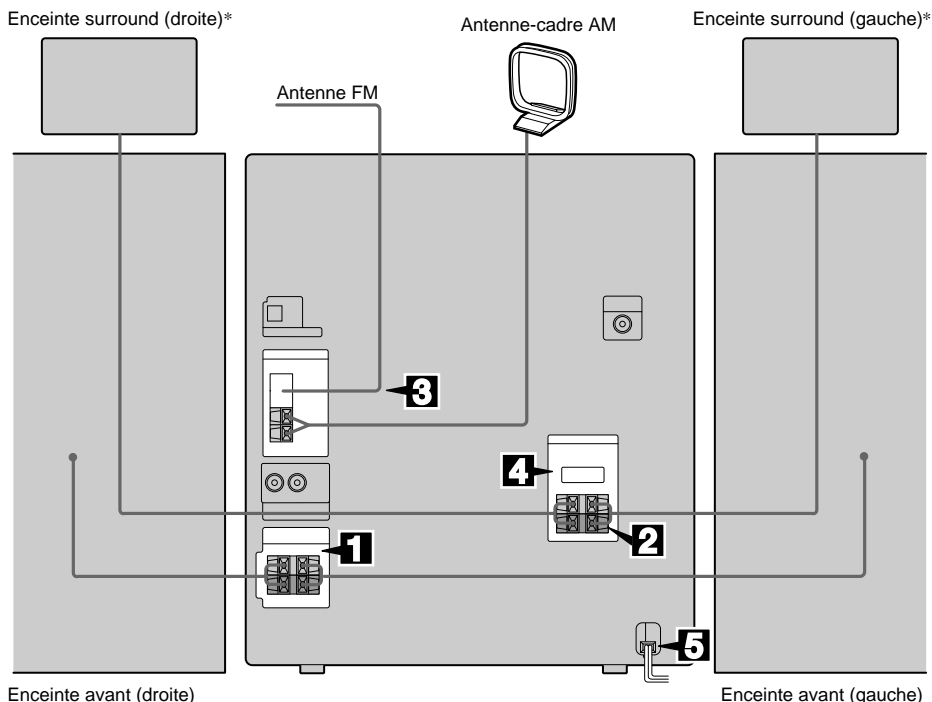
GAME **18** (19, 23)  
 MD (VIDEO) **9** (22, 23)  
 P FILE **13** (18)  
 PRESET EQ **15** (17)  
 SLEEP **1** (21)  
 SURROUND **10** (19)  
 TAPE A/B **8** (14, 15)  
 TUNER/BAND **16** (11, 12)  
 VOL +/- **7**

## DESCRIPTION DES TOUCHES

- ▲▼◀▶ **12**
- ▶▶ (avance rapide)/TUNING + **5**
- ◀◀ (retour)/PRESET – **5**
- I/⏻ (alimentation) **4**
- (arrêt) **5**
- ▶▶ (lecture) **5**
- ⏸ (pause) **5**
- ▶▶ (avance)/PRESET + **5**
- ◀◀ (rembobinage)/TUNING – **5**

## Installation de la chaîne

Installez la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis en effectuant les opérations **1** à **5** ci-dessous.

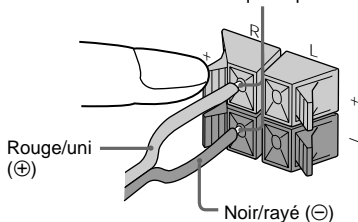


\* MHC-RG60 seulement

### **1** Raccordez les enceintes avant.

Raccordez les cordons d'enceinte aux bornes SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

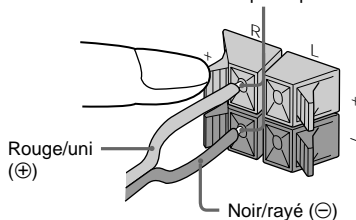
N'introduisez que la partie dénudée.



### **2** Raccordez les enceintes surround. (MHC-RG60 seulement)

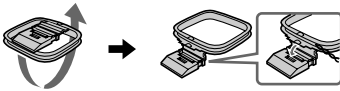
Raccordez les cordons des enceintes surround arrière aux prises SURROUND SPK OUT PUT correspondantes comme sur la figure ci-dessous.

N'introduisez que la partie dénudée.

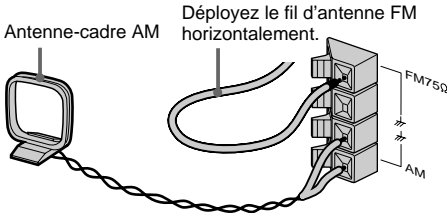


### 3 Raccordez les antennes FM/AM.

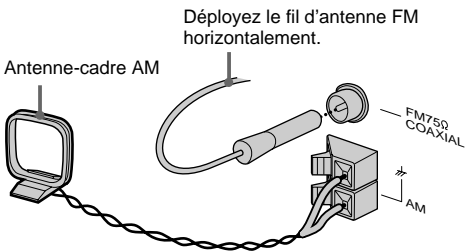
Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



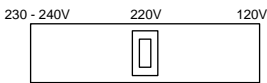
Type de prise A



Type de prise B



### 4 Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondante à la tension du secteur.



### 5 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur I/O, la chaîne s'allume et la démonstration se termine automatiquement.

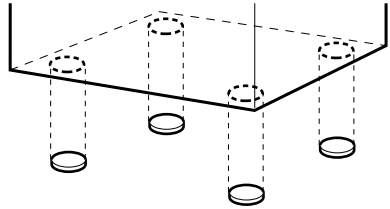
Si la fiche adaptatrice fournie sur la fiche n'est pas adaptée à la prise murale, retirez-la de la fiche (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

Pour raccorder des éléments en option

Voir page 22.

Pour fixer les patins antidérapants d'enceinte avant

Fixez les patins antidérapants fournis au-dessous des enceintes avant pour les stabiliser et les empêcher de glisser.

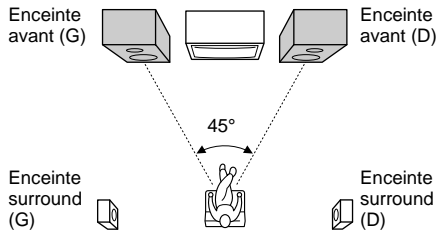


### Remarques

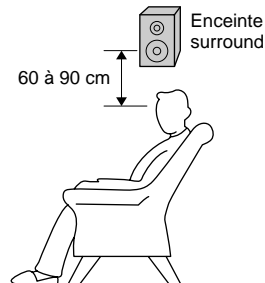
- Pour éviter les parasites, éloignez les cordons d'enceinte des antennes.
- Ne placez pas les enceintes surround au-dessus d'un téléviseur. Ceci pourrait provoquer une distorsion des couleurs sur l'écran du téléviseur.
- Raccordez impérativement les deux enceintes surround gauche et droite. Autrement, vous n'entendrez pas de son.

Positionnement des enceintes (MHC-RG60 seulement)

### 1 Placez les enceintes avant de façon qu'elles forment un angle de 45 degrés avec la position d'écoute.



### 2 Placez les enceintes surround face à face à une hauteur d'environ 60 à 90 cm au-dessus de vos oreilles.



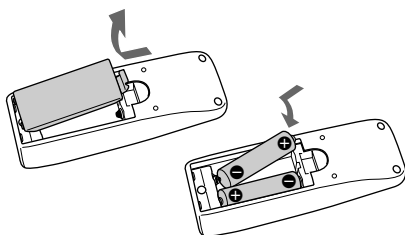
suite page suivante

## Installation de la chaîne (suite)

Avant de transporter la chaîne  
Effectuez les opérations suivantes pour  
protéger le mécanisme du lecteur CD.

- 1 Assurez-vous que tous les disques ont été retirés de l'appareil.
- 2 Tout en maintenant la touche CD enfoncée, appuyez sur I/⏻ jusqu'à ce que "STANDBY" s'affiche.  
Lorsque vous relâchez les touches, "LOCK" s'affiche.
- 3 Débranchez le cordon d'alimentation.

## Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



### Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

### Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.

## Réglage de l'heure

- 1 Allumez la chaîne.
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.  
Lorsque "CLOCK" s'affiche, passez à l'étape 5.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SET CLOCK".

4 Appuyez sur ENTER.

5 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures.

6 Appuyez sur ►.

L'indication des minutes clignote.

7 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes.

8 Appuyez sur ENTER.

### Conseil

Si vous commettez une erreur ou désirez changer l'heure, recommencez depuis l'étape 1.

### Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'heure.

## Économie d'énergie en mode de veille

**Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, le mode change comme suit :**

Démonstration → Horloge → Mode d'économie d'énergie

### Conseils

- Le témoin I/⏻ s'allume même en mode d'économie d'énergie.
- La minuterie fonctionne en mode d'économie d'énergie.

### Remarque

Il n'est pas possible de régler l'heure en mode d'économie d'énergie.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez une fois sur DISPLAY pour voir la démonstration ou deux fois pour afficher l'horloge.



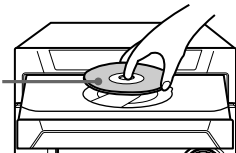
## Mise en place d'un CD

### 1 Appuyez sur $\blacktriangle$ OPEN/CLOSE.

Le plateau CD s'ouvre.

### 2 Placez un CD, étiquette vers le haut, sur le plateau.

Pour un single (CD 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.



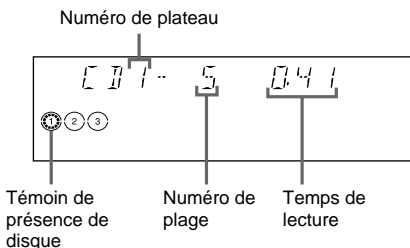
Pour mettre en place d'autres disques, faites tourner le plateau en appuyant sur DISC SKIP EX-CHANGE.

### 3 Appuyez sur $\blacktriangle$ OPEN/CLOSE pour refermer le plateau.

## Lecture d'un CD

### — Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée

Cette chaîne vous permet d'écouter les disques avec plusieurs modes de lecture.



### 1 Appuyez sur CD.

### 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
CONTINUE ALL DISCS (lecture normale)	les plages de tous les CD sur le plateau dans l'ordre normal.
CONTINUE 1DISC (lecture normale)	les plages du CD sélectionné dans l'ordre normal.
SHUFFLE ALL DISCS (lecture aléatoire)	les plages de tous les CD dans un ordre aléatoire.
SHUFFLE 1DISC (lecture aléatoire)	les plages du CD sélectionné dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (lecture programmée)	les plages de tous les CD dans l'ordre désiré (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 10).

### 3 Appuyez sur $\blacktriangleleft$ .

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur $\blacksquare$ .
passer en pause	Appuyez sur $\blacksquare$ . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	En mode de lecture ou de pause, appuyez sur $\blacktriangleright$ (pour avancer) ou sur $\blacktriangleleft$ (pour revenir en arrière).
trouver un point donné d'une plage	En mode de lecture, appuyez continuellement sur $\blacktriangleright$ (pour avancer) ou sur $\blacktriangleleft$ (pour revenir en arrière). Relâchez la touche lorsque le point recherché est atteint.
choisir un CD en mode d'arrêt	Appuyez sur DISC 1 – 3 ou DISC SKIP EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande).

suite page suivante

## Lecture d'un CD (suite)

Pour	Faites ceci :
passer en mode CD depuis une autre source	Appuyez sur DISC 1 – 3 (Sélection automatique de source). Toutefois, si un CD est utilisé dans un programme, la lecture ne commence pas lorsque vous appuyez sur CD 1 – 3.
retirer un CD	Appuyez sur <b>▲</b> OPEN/CLOSE.
changer de CD pendant la lecture	Appuyez sur DISC SKIP EX-CHANGE.
écouter des plages plusieurs fois de suite (lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT ALL" ou "REPEAT 1" s'affiche. REPEAT ALL* : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu'à cinq fois REPEAT 1** : pour répéter la lecture d'une seule plage Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT ALL" ou "REPEAT 1" disparaisse.

- \* Il n'est pas possible de sélectionner "REPEAT ALL" et "SHUFFLE ALL DISCS" en même temps.
- \*\* Si vous sélectionnez "REPEAT 1", la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez REPEAT 1.

### Remarque

Il n'est pas possible de changer de mode de lecture pendant la lecture d'un disque. Pour changer de mode de lecture, appuyez d'abord sur **■** pour arrêter la lecture.

## Création d'un programme de lecture de CD

### — Lecture programmée

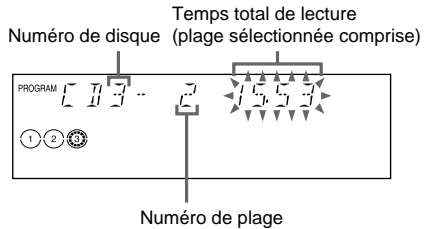
Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 32 plages appartenant à tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.

- 1 Appuyez sur **CD**, puis mettez un CD en place.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.

- 3 Appuyez sur l'une des touches **DISC 1 – 3** pour sélectionner un CD.

Pour programmer toutes les plages d'un CD en une seule fois, passez à l'étape 5 avec "AL" affiché.

- 4 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.



- 5 Appuyez sur **ENTER**.

La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.

- 6 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 3 à 5.

Si toutes les plages désirées se trouvent sur le même disque, sautez l'étape 3.

- 7 Appuyez sur **◀▶**.

Pour	Faites ceci:
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur <b>PLAY MODE</b> jusqu'à ce que "PROGRAM" et "SHUFFLE" disparaissent.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur <b>CLEAR</b> de la télécommande en mode d'arrêt.
ajouter une plage au programme en mode d'arrêt	Effectuez les opérations 3 à 5.
effacer tout le programme	Appuyez une fois sur <b>■</b> en mode d'arrêt ou deux fois en mode de lecture.

## Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'exécuter à nouveau, appuyez sur CD, puis sur ◀▶.
- "--:--" s'affiche si le temps total du programme de lecture dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20.

## Utilisation de l'affichage CD

Cet affichage vous permet de vérifier le temps restant de la plage actuelle ou du CD.

### Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY.

Pendant la lecture normale

Temps de lecture de la plage actuelle →

Temps restant de la plage actuelle → Temps

restant du CD actuel (mode IDISC) ou

affichage "--:--" (mode ALL DISCS) →

Affichage de l'horloge (pendant huit secondes)

→ État de l'effet

En mode d'arrêt

En mode de lecture programmée lorsqu'il y a un programme :

Dernier numéro de plage du programme et

temps total de lecture → Nombre total de

plages programmées (pendant huit secondes)

→ Affichage de l'horloge (pendant huit

secondes) → État d'effet

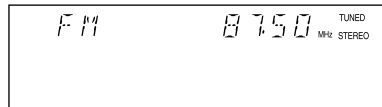
## Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivantes : 20 sur la gamme FM et 10 sur la gamme AM.

**1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".**

**2 Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur TUNING +/- de la télécommande) jusqu'à ce que l'indication de fréquence commence à changer, puis relâchez la touche.**

Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsque le tuner capte une station. "TUNED" et "STEREO" (dans le cas d'une émission stéréo) s'affichent.

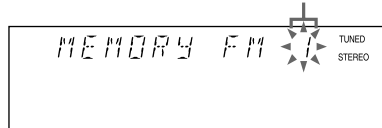


**3 Appuyez sur TUNER MEMORY.**

Un numéro de station préréglée s'affiche.

Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.

Numéro de station préréglée



**4 Appuyez sur ENTER.**

"COMPLETE" s'affiche.

La station est mémorisée.

**5 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 4.**

Pour faire l'accord sur une station faiblement captée

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur TUNING +/- de la télécommande) à l'étape 2 pour faire manuellement l'accord sur la station.

suite page suivante

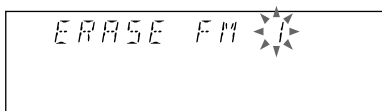
## Préréglage des stations de radio (suite)

Pour mémoriser une station sur un numéro de station préréglé déjà occupé par une autre station recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la nouvelle station.

Vous pouvez mémoriser une nouvelle station sur le numéro sélectionné.

Pour effacer une station préréglée

- 1 Appuyez continuellement sur TUNER MEMORY jusqu'à ce qu'un numéro de station préréglée s'affiche.



- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le numéro sur lequel est mémorisée la station que vous désirez effacer.

Pour effacer toutes les stations préréglées, sélectionnez "ALL ERASE".

- 3 Appuyez sur ENTER. "COMPLETE" s'affiche.

Lorsque vous effacez une station préréglée, le numéro de station préréglée diminue d'une unité et toutes les stations après la station effacée sont numérotées.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (modèles autres que pour l'Europe et le Moyen-Orient)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche ENTER enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

### Conseil

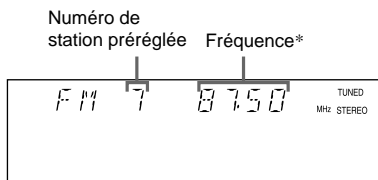
Les stations préréglées restent mémorisées pendant une demi-journée même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.

## Écoute de la radio

### — Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 11).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur PRESET +/- de la télécommande) pour faire l'accord sur la station préréglée de votre choix.



\* Lorsqu'une seule station a été préréglée, "ONE PRESET" s'affiche.

Pour écouter une station de radio non préréglée

Sélectionnez-la par la méthode d'accord manuel ou automatique décrite à l'étape 2. Pour l'accord manuel, appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur TUNING +/- de la télécommande). Pour l'accord automatique, appuyez continuellement sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur TUNING +/- de la télécommande).

### Conseils

- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies.

# Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System, est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques telles que l'affichage en clair du nom de la station et la recherche de stations par type d'émission. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.\*

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

\* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas tous les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

## Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM. Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

Nom de station\* → Fréquence → Type d'émission\* → Affichage de l'horloge → État de l'effet

\* Si une émission RDS n'est pas captée, il se peut que le nom de la station et le type d'émission ne s'affichent pas.

## Recherche d'une station par type d'émission (PTY)

Vous pouvez localiser une station en choisissant un type d'émission. Le tuner fait l'accord sur les émissions de ce type diffusées actuellement par les stations RDS pré-réglées dans la mémoire du tuner.

Les types d'émission sont NEWS (émissions d'actualité), AFFAIRS (émissions développant des sujets d'actualité), INFO (informations sur les produits, médecine et conseils), SPORT (informations sportives), EDUCATE (émissions éducatives), DRAMA (pièces radiophoniques et feuilletons), CULTURE (émissions culturelles), SCIENCE (émissions sur les sciences naturelles), VARIED (interviews, jeux radiophoniques et émissions comiques), POP M (musique pop), ROCK M (musique de rock), EASY M (musique de détente), LIGHT M (musique légère), CLASSICS (musique classique), OTHER M (autres catégories de musique), WEATHER (météo), FINANCE (informations financières et boursières), CHILDREN (émissions pour les jeunes), SOCIAL (questions de société), RELIGION (émissions religieuses), PHONE IN (émissions où les auditeurs téléphonent), TRAVEL (voyages), LEISURE (activités récréatives), JAZZ (musique de jazz), COUNTRY (country music), NATION M (musique populaire nationale), OLDIES (vieux succès), FOLK M (musique folk), DOCUMENT (enquêtes), TEST (signal test pour les annonces urgentes), ALARM (annonces urgentes) et NONE (toute autre émission non définie ci-dessus).

**1** Appuyez sur **PTY/DIRECTION** alors que vous écoutez la radio.

**2** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner un type d'émission.

**3** Appuyez sur **ENTER**.

La recherche des stations RDS pré-réglées commence ("SEARCH" et le type d'émission sélectionné sont indiqués alternativement).

Lorsqu'une émission est captée, le numéro de station pré-réglée clignote.

**4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour continuer la recherche du numéro de station désiré.

**5** Lorsque le numéro de station pré-réglé désiré clignote, appuyez sur **ENTER**.

Pour annuler la recherche **PTY** Appuyez à nouveau sur **PTY/DIRECTION**.

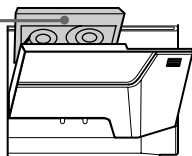
Remarque

"NO PTY" s'affiche lorsque le type d'émission choisi n'est pas diffusé actuellement.

## Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TAPE A/B** pour sélectionner la platine A ou B.
- 2 Appuyez sur **▲**.
- 3 Insérez une cassette enregistrée dans la platine A ou B avec la face à écouter/enregistrer vers l'avant.

Avec la face à écouter/enregistrer vers l'avant.



## Lecture d'une cassette

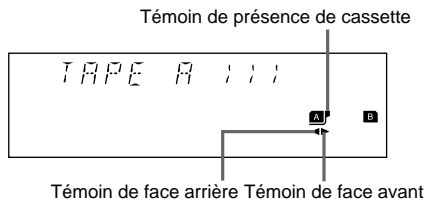
Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 Mettez une cassette en place.
- 2 Pour écouter une seule face de la cassette, sélectionnez **⇔** en appuyant plusieurs fois sur **DIRECTION**. Pour écouter les deux faces, sélectionnez **↔**\*.

Pour écouter les cassettes des deux platines à la suite, sélectionnez **RELAY** (lecture enchaînée)\*\*.

- 3 Appuyez sur **◀▶**.

Pour écouter la face arrière\*, appuyez à nouveau sur **◀▶**. La lecture de la cassette commence.



\* Pour la MHC-DX20/RG30, la platine A ne lit pas la face arrière.

\*\* La lecture enchaînée des deux faces s'effectue cinq fois dans l'ordre ci-dessous, puis s'arrête :

→ Platine A (face avant) → Platine A (face arrière) → Platine B (face avant) → Platine B (face arrière)

Pour la MHC-DX20/RG30, après la lecture de la face avant de la platine A, la platine B répète la séquence cinq fois.

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur <b>■</b> .
passer en pause	Appuyez sur <b>II</b> . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur <b>◀◀</b> ou <b>▶▶</b> .
retirer la cassette	Appuyez sur <b>▲</b> .

Recherche du début de la plage actuelle ou de la plage suivante (AMS)\*

Pour une recherche avant

Quand **▶▶▶** est allumé, appuyez sur **▶** pendant la lecture. "TAPE A (ou TAPE B) >>> +1" s'affiche.

Quand **◀◀◀** est allumé, appuyez sur **◀** pendant la lecture. "TAPE A\*\* (ou TAPE B) <<< +1" s'affiche.

Pour une recherche arrière

Quand **◀◀◀** est allumé, appuyez sur **▶** pendant la lecture. "TAPE A (ou TAPE B) <<< -1" s'affiche.

Quand **▶▶▶** est allumé, appuyez sur **◀** pendant la lecture. "TAPE A\*\* (ou TAPE B) >>> -1" s'affiche.

\* AMS (Automatic Music Sensor = recherche automatique de plage)

\*\* Pour la MHC-DX20/RG30, la platine A ne lit pas la face arrière.

Conseil

Lorsqu'une cassette est en place, les témoins de face avant/arrière correspondants s'allument.

Remarque

Il se peut que la fonction AMS ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants :

- si l'espace vierge entre les plages est inférieur à 4 secondes ;
- si la chaîne se trouve à proximité d'un téléviseur.

# Enregistrement sur une cassette

## — Enregistrement CD Synchro/Enregistrement manuel/Program Edit

Vous pouvez enregistrer depuis un CD, une cassette ou la radio. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.

Étapes	Enregistrement depuis un CD (enregistrement CD Synchro)	Enregistrement manuel depuis un CD/ une cassette/la radio
1	Insérez une cassette enregistrable dans la platine B.	
2	Appuyez sur CD.	Appuyez sur CD, TAPE A/B ou TUNER/BAND.
3	Insérez le CD à enregistrer.	Insérez le CD/la cassette ou faites l'accord sur la station à enregistrer.
4	Appuyez sur CD SYNC.	Appuyez sur REC PAUSE/START.
	La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. La touche REC PAUSE/START clignote.	
5	Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇐ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⇔ (ou RELAY).	
6	Appuyez sur REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.	
7		Appuyez sur ◀▶ pour lancer la lecture de la source à enregistrer.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

- Si vous désirez commencer l'enregistrement depuis la face arrière, appuyez sur TAPE A/B pour sélectionner la platine B à l'étape 1. Appuyez sur ◀▶ pour lancer la lecture de la face arrière. Appuyez ensuite sur ■ au point où vous désirez commencer l'enregistrement. Le témoin de face arrière de TAPE B s'allume.
- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer depuis la radio :  
Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis la radio, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.

Remarque

Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.

suite page suivante

## Enregistrement sur une cassette (suite)

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

### — Program Edit

Lorsque vous programmez des plages, assurez-vous que les temps de lecture pour chaque face ne dépassent pas la durée d'une face de la cassette.

- 1 **Chargez un CD et placez une cassette enregistrable dans la platine B.**
- 2 **Appuyez sur CD.**
- 3 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" s'affiche.**
- 4 **Appuyez sur l'une des touches DISC 1 – 3 pour sélectionner un CD.**
- 5 **Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.**
- 6 **Appuyez sur ENTER.**

La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.
- 7 **Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 4 à 6.**

Si toutes les plages désirées se trouvent sur le même disque, sautez l'étape 4.
- 8 **Appuyez sur II pour passer en pause à la fin de la face A.**
- 9 **Répétez les opérations 5 et 6 pour programmer d'autres plages du même disque ou les opérations 4 à 6 pour programmer des plages d'un autre disque à enregistrer sur la face B.**
- 10 **Appuyez sur CD SYNC.**

La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement dans le sens de la flèche de ◀▶ (la flèche droite s'allume pour un enregistrement sur la face avant ; la flèche gauche s'allume pour un enregistrement sur la face arrière). Le lecteur CD est placé en mode d'attente de lecture.

**11 Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇔ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⇌ (ou RELAY).**

**12 Appuyez sur REC PAUSE.**

L'enregistrement commence.

#### Conseil

Vous pouvez vérifier la durée de bande nécessaire pour enregistrer un CD en appuyant sur EDIT jusqu'à ce que "EDIT" clignote après avoir inséré le CD et appuyé sur CD. La durée de bande nécessaire pour le CD sélectionné s'affiche, suivie par le temps total de lecture pour la face A et la face B (**Tape Select Edit**).

#### Remarque

Il n'est pas possible d'utiliser la fonction Tape Select Edit pour des disques comptant plus de 20 plages.

## Enregistrement programmé d'une émission de radio

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station préréglée à une heure programmée.

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, il est nécessaire que les stations aient été préréglées (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 11) et que l'horloge ait été réglée (voir "Réglage de l'heure" à la page 8).

- 1 **Faites l'accord sur la station préréglée (voir "Écoute de la radio" à la page 12).**
- 2 **Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.**

"SET DAILY 1" s'affiche.
- 3 **Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SET REC", puis sur ENTER.**

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote sur l'afficheur.
- 4 **Programmez l'heure de début d'enregistrement.**

Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures, puis appuyez sur ▶.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.



## 5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

L'heure de début d'enregistrement s'affiche, suivie par l'heure de fin d'enregistrement et la station pré-réglée à enregistrer ("TUNER FM 5", par exemple), après quoi l'affichage initial réapparaît.

## 6 Insérez une cassette enregistrable dans la platine B.

## 7 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Lorsque l'enregistrement commence, le niveau du son est réglé au minimum.

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "SEL REC". Appuyez ensuite sur ENTER. Pour modifier la programmation, recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "TIMER OFF". Appuyez ensuite sur ENTER.

### Remarques

- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, l'enregistrement ne s'effectue pas.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.

## Réglage du son

Vous pouvez accentuer les graves ou augmenter la puissance sonore.

La fonction GROOVE est idéale pour les sources de musique. La fonction V-GROOVE est idéale pour les sources vidéo (films, VCD).

### Appuyez sur GROOVE.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

GROOVE ON\* → V-GROOVE ON\*  
→ GROOVE OFF

\* Le volume passe en mode hyperpuissant, la courbe de l'égaliseur change et le témoin "GROOVE" s'allume.

## Sélection de l'effet sonore

Sélection de l'effet sur le menu de musique

**Appuyez plusieurs fois sur MUSIC EQ\*, MOVIE EQ\* ou GAME EQ\* (ou sur PRESET EQ\*\* de la télécommande) pour choisir les réglages pré-mémorisés désirés.**

Le nom des réglages pré-mémorisés s'affiche. Voir le tableau "Options de l'effet sonore".

\* Vous avez le choix entre plusieurs effets pour chaque égaliseur.

\*\* Vous pouvez choisir tous les effets dans l'ordre.

suite page suivante

## Sélection de l'effet sonore (suite)

Pour annuler l'effet

Appuyez plusieurs fois sur EFFECT ON/OFF jusqu'à ce que "EFFECT OFF" s'affiche.

Options de l'effet sonore

"SURR" s'affiche si vous choisissez un effet avec des effets surround.

### MUSIC EQ

#### Effet

ROCK	des sources de musique ordinaire
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	

### MOVIE EQ

#### Effet

ACTION	des pistes sonores et des conditions
DRAMA	d'écoute spéciales
MUSICAL	

### GAME EQ

#### Effet

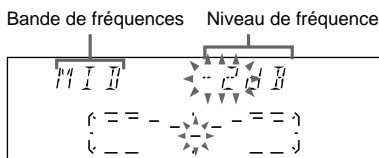
ADVENTURE	des sources de musique de jeux
ARCADE	vidéo PlayStation 1, 2 et autres
RACING	

## Réglage de l'égaliseur graphique et mémorisation

Vous pouvez régler le son en augmentant ou diminuant les niveaux de bandes de fréquences particulières, puis mémoriser ces réglages dans trois fichiers personnels (P FILE).

Avant l'utilisation, choisissez l'accentuation audio que vous désirez utiliser pour le son de base.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur ◀ ou ▶ pour sélectionner une gamme de fréquences, puis appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le niveau.



- 2 Appuyez continuellement sur P FILE. Un numéro de fichier personnel s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur P FILE pour sélectionner le fichier P FILE 1 – 3 dans lequel vous désirez mémoriser les réglages de l'égaliseur.
- 4 Appuyez sur ENTER. "COMPLETE" s'affiche. Ces réglages sont automatiquement mémorisés dans le fichier personnel sélectionné à l'étape 3.

Pour	Appuyez
rappeler un fichier personnel	plusieurs fois sur P FILE pour sélectionner le numéro de fichier personnel désiré.
annuler un fichier personnel	plusieurs fois sur EFFECT ON/OFF jusqu'à ce que "EFFECT OFF" s'affiche.

## Activation/désactivation de l'effet surround

Pour activer ou désactiver l'effet surround, appuyez plusieurs fois sur **SURROUND** de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

SURR ON (activé) ↔ SURR OFF (désactivé)

Remarque

Si vous choisissez un autre effet sonore, ceci désactive l'effet surround.

## Autres fonctions

### Amélioration du son des jeux vidéo

#### — Game Sync

Pour utiliser cette fonction, vous devez raccorder une console de jeux vidéo (voir "Raccordement d'une console de jeux vidéo" à la page 23).

#### Appuyez sur GAME.

- Si la chaîne est en veille, elle s'allume automatiquement.
- Le GAME EQ (effet précédemment sélectionné) est automatiquement sélectionné.
- Ces opérations ne peuvent pas être effectuées en mode d'économie d'énergie.

### Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre

#### Appuyez sur SPECTRUM.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

PATTERN 1 → PATTERN 2 → PATTERN 3  
→ PATTERN OFF (pas d'affichage)

### Chant accompagné : karaoké

(MHC-DX30/DX20 seulement)

Cette fonction vous permet de chanter au son d'une musique en baissant le son de la voix du chanteur. Vous devez pour cela raccorder un micro en option.

- 1 Placez MIC LEVEL sur MIN pour baisser le niveau du son du micro.
- 2 Raccordez un micro en option à la prise MIC.

[suite page suivante](#)

## Chant accompagné : karaoké (suite)

### 3 Appuyez plusieurs fois sur KARAOKE PON pour obtenir l'effet de karaoké désiré.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

KARAOKE PON ↔ État de l'effet\*

\* Le mode KARAOKE PON est désactivé.

### 4 Lancez la lecture de la musique.

### 5 Réglez le volume du micro en tournant MIC LEVEL.

Après avoir terminé

Placez MIC LEVEL sur MIN et débranchez le micro de la prise MIC, puis appuyez plusieurs fois sur KARAOKE PON jusqu'à ce que "KARAOKE PON" disparaisse.

Remarques

- Avec certaines chansons, il se peut que les voix ne soient pas désactivées lorsque vous sélectionnez "KARAOKE PON".
- En mode KARAOKE PON, il n'est pas possible de changer les réglages de l'égaliseur et surround.
- Si vous appuyez sur MUSIC EQ, MOVIE EQ, GAME EQ ou EFFECT ON/OFF (ou sur PRESET EQ de la télécommande) ou si vous rappelez un effet sonore, ceci désactive le mode karaoké.
- Si la musique d'accompagnement a été enregistrée en mono, il se peut que le son des instruments baisse lorsque vous diminuez le son de la voix du chanteur.
- Il se peut que vous ne puissiez pas baisser le son de la voix du chanteur si :
  - la source ne comporte que quelques instruments ;
  - la source est un duo ;
  - la source comporte des échos ou des chœurs puissants ;
  - la voix du chanteur n'est pas au centre ;
  - la source est une voix de soprano ou de ténor très haute.

Mixage et enregistrement de sons

### 1 Effectuez les opérations décrites pour "Chant accompagné" (étapes 1 à 5). Chargez ensuite une cassette enregistrable dans la platine B.

### 2 Appuyez sur la touche du mode de la source à enregistrer (touche CD, par exemple).

Pour enregistrer depuis TAPE A, appuyez plusieurs fois sur TAPE A/B pour sélectionner TAPE A.

### 3 Appuyez sur REC PAUSE/START.

La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. Le témoin de REC PAUSE/START clignote.

### 4 Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇄ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⇌ (ou RELAY).

### 5 Appuyez sur REC PAUSE/START.

L'enregistrement commence.

### 6 Appuyez sur ◀▶ pour lancer la lecture de la source à enregistrer.

Commencez à chanter au son de la musique.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

- En cas de réaction acoustique (effet de Larsen), éloignez le mi... "o des enceintes ou changez son orientation.
- Pour enregistrer seulement votre voix par le micro, passez en mode CD sans lire de CD.
- Si le son entrant par le micro est fort, l'appareil règle automatiquement le niveau d'enregistrement pour empêcher une distorsion du signal sonore enregistré (fonction de réglage automatique du niveau).

## Pour vous endormir en musique

### — Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

#### Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

AUTO\* → 90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF

\* La chaîne s'éteint à la fin de la lecture du CD ou de la cassette que vous écoutez actuellement (jusqu'à 100 minutes).

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant	une fois sur SLEEP de la télécommande.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que "SLEEP OFF" apparaisse.

## Pour vous réveiller en musique

### — Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir "Réglage de l'heure" à la page 8).

#### 1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Chargez un CD. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 10).
- Cassette : Chargez une cassette avec la face que vous désirez écouter tournée vers l'avant.
- Radio : Faites l'accord sur la station désirée (voir "Écoute de la radio" à la page 12).

#### 2 Réglez le volume.

#### 3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.

"SET DAILY 1" s'affiche.

#### 4 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "DAILY 1 (ou 2)", puis appuyez sur ENTER.

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.

#### 5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures, puis appuyez sur ►.

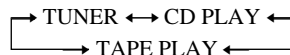
L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

#### 6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

#### 7 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la source de musique désirée s'affiche.

L'indication change comme suit :



**Pour vous réveiller en musique (suite)**

**8 Appuyez sur ENTER.**

Le type de minuterie (DAILY 1 ou DAILY 2) s'affiche, suivi par l'heure de début de lecture, l'heure de fin de lecture et la source de musique, après quoi l'affichage initial réapparaît.

**9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.**

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le mode respectif (DAILY 1 ou DAILY 2). Appuyez ensuite sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "TIMER OFF". Appuyez ensuite sur ENTER.

**Conseil**

La chaîne s'allume 15 secondes avant l'heure programmée.

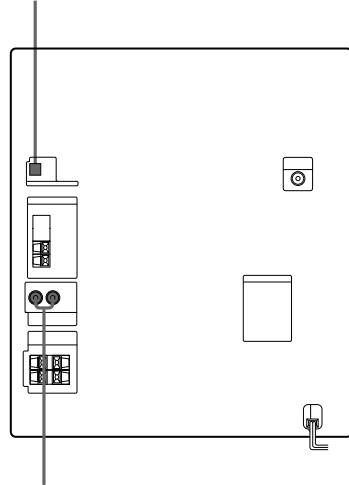
**Remarques**

- Il n'est pas possible d'activer la minuterie DAILY 1 et la minuterie DAILY 2 en même temps.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.

**Raccordement d'éléments audio/vidéo en option**

Vous pouvez raccorder une platine MD ou un magnétoscope à cette chaîne.

Vers la prise d'entrée numérique de la platine MD



Vers la sortie audio de la platine MD ou du magnétoscope

Pour	Faites ceci :
effectuer un enregistrement numérique d'un CD sur un MD	Raccordez le câble optique en option.
écouter le son d'une platine MD raccordée	Appuyez sur MD (VIDEO).
écouter le son d'un magnétoscope raccordé	Tout en maintenant la touche MD (VIDEO) enfoncée, appuyez sur I/⏻. La chaîne passe alors du mode "MD" au mode "VIDEO". Si la chaîne est déjà en mode "VIDEO", appuyez simplement sur MD (VIDEO).

## Remarques

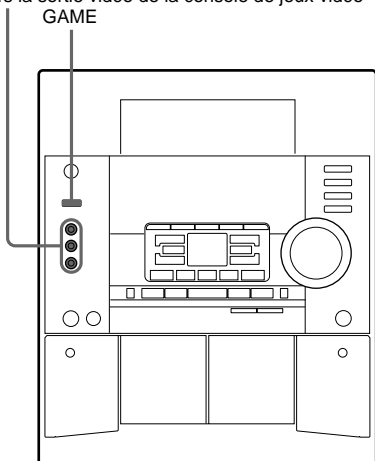
- Si vous ne pouvez pas sélectionner "MD" en appuyant sur MD (VIDEO), appuyez sur I/⏻ tout en maintenant la touche MD (VIDEO) enfoncée alors que la chaîne est allumée. La chaîne passe du mode "VIDEO" au mode "MD". Pour revenir en mode "VIDEO", procédez de la même manière.
- Branchez les fiches à des connecteurs de même couleur. Pour écouter le son d'une platine MD raccordée, appuyez sur MD (VIDEO).
- Pour revenir en mode "MD", appuyez sur I/⏻ tout en maintenant la touche MD (VIDEO) enfoncée à nouveau.
- Lorsque vous raccordez une platine VIDEO CD, passez en mode "MD".

## Raccordement d'une console de jeux vidéo

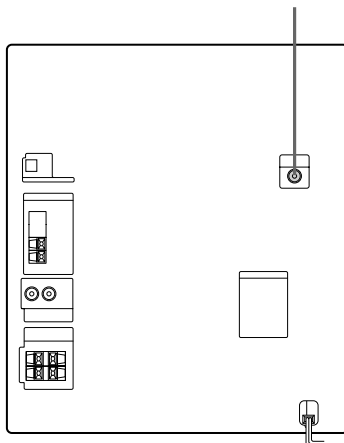
Raccordez la sortie vidéo de la console de jeux à la prise VIDEO et la sortie audio aux prises AUDIO à l'avant de la chaîne. Raccordez la prise VIDEO OUT à l'arrière de la chaîne à l'entrée vidéo d'un téléviseur à l'aide du câble vidéo en option.

Pour écouter le son de la console de jeux raccordée, appuyez sur GAME.

Vers la sortie vidéo de la console de jeux vidéo  
GAME



Vers l'entrée vidéo d'un téléviseur



## Remarques

- Il se peut que l'image de la console de jeux apparaisse sur l'écran du téléviseur même quand la chaîne est éteinte.
- Pour les effets sonores de jeux vidéo, voir "Sélection de l'effet sonore" à la page 17.
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est éteinte, elle s'allume et passe en mode GAME tandis que l'égaliseur passe en mode GAME EQ (effet précédemment sélectionné).
- Si vous appuyez sur GAME quand la chaîne est allumée, elle passe en mode GAME tandis que l'égaliseur passe automatiquement en mode GAME EQ.

## Précautions

### Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

### Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

### Lieu d'installation

- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
  - extrêmement chaud ou froid ;
  - poussiéreux ou sale ;
  - très humide ;
  - soumis à des vibrations ;
  - en plein soleil.

### Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

### Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un tissu de nettoyage. Essuyez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.

### Remarque sur la lecture de CD-R

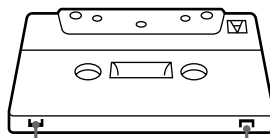
Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. En particulier, les disques qui n'ont pas été finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

### Nettoyage du coffret

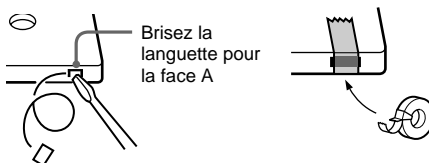
Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

### Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré. Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.



Languette pour la face B    Languette pour la face A



### Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

### Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

### Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.



## Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

## Guide de dépannage

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

## Généralités

**L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée (voir l'étape 5 d'"Installation de la chaîne" à la page 7).**

- Appuyez deux fois sur DISPLAY alors que la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

**Le réglage de l'horloge/le préréglage des stations de radio/la programmation de la minuterie sont annulés.**

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une coupure de courant de plus d'une demi-journée s'est produite.  
Effectuez à nouveau les opérations suivantes :
  - "Réglage de l'heure" à la page 8
  - "Préréglage des stations de radio" à la page 11

Si vous avez programmé la minuterie, effectuez également les opérations de "Pour vous réveiller en musique" à la page 21 et "Enregistrement programmé d'une émission de radio" à la page 16.

**Il n'y a pas de son.**

- Tournez VOLUME à droite.
- Le casque est branché.
- N'insérez que la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. L'insertion de la partie en vinyle du cordon d'enceinte empêche le bon contact des connexions d'enceinte.
- Il n'y a pas de son pendant un enregistrement programmé.

**Ronflement ou parasites importants.**

- Un téléviseur ou un magnétoscope se trouve trop près de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

**Distorsion du son de la source raccordée à la chaîne.**

- Si "VIDEO" apparaît sur l'afficheur lorsque vous appuyez sur MD (VIDEO), passez en mode "MD" (voir "Raccordement d'éléments audio/vidéo en option" à la page 22).

**"0:00" (ou "12:00 AM") clignote sur l'afficheur.**

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge et reprogrammez la minuterie.

**La minuterie ne fonctionne pas.**

- Réglez correctement l'horloge.

**DAILY 1, DAILY 2 et REC ne s'affichent pas lorsque vous appuyez sur CLOCK/TIMER SET.**

- Programmez correctement la minuterie.
- Réglez l'horloge.

**La télécommande ne fonctionne pas.**

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont déchargées. Remplacez les piles.

**Il y a un effet de Larsen.**

- Baissez le niveau du son.
- Éloignez le micro des enceintes ou changez son orientation.

**Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.**

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

**"PROTECT" et "PUSH POWER" s'affichent alternativement.**

- Un signal puissant a été reçu. Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne, laissez la chaîne éteinte pendant un certain temps, puis appuyez à nouveau sur I/⏻ pour la rallumer. Si "PROTECT" et "PUSH POWER" continuent à s'afficher alternativement lorsque vous rallumez la chaîne, appuyez sur I/⏻ pour l'éteindre et vérifiez les cordons d'enceinte.

**suite page suivante**

## Guide de dépannage (suite)

### Enceintes

#### Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes et leur position.

#### Le son manque de graves.

- Assurez-vous que les prises + et – des enceintes sont correctement connectées.

### Lecteur CD

#### Le plateau CD ne se ferme pas.

- Le CD n'est pas correctement placé.

#### Le CD n'est pas lu.

- Le CD n'est pas à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD a été inséré avec l'étiquette en bas.
- Il y a de l'humidité sur le CD.

#### La lecture ne commence pas à la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse.

### Platine-cassette

#### La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine.
- La languette de la cassette a été brisée (voir "Pour protéger vos enregistrements sur cassette" à la page 24).
- La bande est bobinée jusqu'à la fin.

#### La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles ou il y a une diminution du niveau du son.

- Les têtes sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 24).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 25).

#### La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 25).

#### Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans ou galets presseurs sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 24).

#### Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 25).

### Tuner

#### Ronflement ou parasites importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Réglez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Utilisez une antenne extérieure.

#### Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO de façon que "STEREO" apparaisse.

Si des problèmes non décrits ci-dessus se produisent, réinitialisez la chaîne comme suit :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
  - 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
  - 3 Appuyez en même temps sur ■, ENTER et I/⏻.
  - 4 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Tous les réglages effectués sont effacés.

## Messages

Il se peut que l'un des messages suivants s'affiche ou clignote sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

#### NO DISC

- Il n'y a pas de CD sur le plateau.

#### OVER

- Vous avez atteint la fin du CD.

# Spécifications

## Section amplificateur

### Modèles canadiens :

#### MHC-RG60

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

100 + 100 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

Distorsion harmonique totale

inférieure à 0,07%

(6 ohms à 1 kHz, 50 W)

#### MHC-RG40

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

100 + 100 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

Distorsion harmonique totale

inférieure à 0,07%

(6 ohms à 1 kHz, 50 W)

#### MHC-RG30

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

60 + 60 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

Distorsion harmonique totale

inférieure à 0,07%

(6 ohms à 1 kHz, 30 W)

### Modèles européens :

#### MHC-RG60

Puissance de sortie DIN (nominale)

80 + 80 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

100 + 100 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

180 + 180 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

#### MHC-RG40

Puissance de sortie DIN (nominale)

65 + 65 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

80 + 80 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

150 + 150 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

#### MHC-RG30

Puissance de sortie DIN (nominale)

50 + 50 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

60 + 60 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

115 + 115 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

### Autres modèles :

#### MHC-DX30

Valeur suivante mesurée à 120, 220, 240 V CA, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)

100 + 100 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

120 + 120 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

#### MHC-DX20

Valeur suivante mesurée à 120, 220, 240 V CA, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)

50 + 50 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

60 + 60 watts

(6 ohms à 1 kHz,

10% DHT)

### Entrées

MD/VIDEO (AUDIO) IN (prises CINCH) :

tension 450/250 mV,

impédance 47 kilohms

GAME (AUDIO) IN (prise CINCH) :

tension 450 mV,

impédance 47 kilohms

MIC (mini-jack) :

sensibilité 1 mV,

impédance 10 kilohms

### Sorties

PHONES (mini-jack stéréo) :

accepte des casques de

8 ohms ou plus

ENCEINTE AVANT :

accepte des impédances de

6 à 16 ohms

ENCEINTE SURROUND (MHC-RG60 seulement) :

accepte des impédances de

6 à 16 ohms

suite page suivante

## Spécifications (suite)

### Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Laser	Laser à semi-conducteur ( $\lambda=780$ nm) Durée d'émission : continue
Sortie du laser	44,6 $\mu$ W maxi* *Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le capteur optique avec une ouverture de 7 mm.
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)
Longueur d'onde	780 – 790 nm
Rapport signal/bruit	Supérieur à 90 dB
Plage dynamique	Supérieure à 90 dB
CD OPTICAL DIGITAL OUT (Prise à connecteur optique carré, panneau arrière)	
Longueur d'onde	660 nm
Niveau de sortie	-18 dBm

### Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	40 – 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15\%$ crête pondéré (CEI) 0,1% efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2\%$ crête pondéré (DIN)

### Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

#### Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

### Section tuner AM

Plage d'accord

Modèles nord-américains : 530 – 1 710 kHz  
(avec l'intervalle réglé à  
10 kHz)  
531 – 1 710 kHz  
(avec l'intervalle réglé à  
9 kHz)

Modèles européens et pour le Moyen-Orient :  
531 – 1 602 kHz  
(avec l'intervalle réglé à  
9 kHz)

Autres modèles :  
531 – 1 602 kHz  
(avec l'intervalle réglé à  
9 kHz)  
530 – 1 710 kHz  
(avec l'intervalle réglé à  
10 kHz)

Antenne Antenne-cadre AM

Bornes d'antenne Borne d'antenne  
extérieure

Fréquence intermédiaire 450 kHz

### Enceinte

**Modèles nord-américains et européens :**  
**Enceinte avant SS-RG60 pour la MHC-RG60**  
**Enceinte avant SS-RG40 pour la MHC-RG40**

Système Bass-reflex à 3 voies, 3  
haut-parleurs

Haut-parleurs

Haut-parleur d'extrême-graves :

13 cm de dia., type à cône

Haut-parleur de graves : 13 cm de dia., type à cône

Haut-parleur d'aiguës : 5 cm de dia., type à cône

Impédance nominale 6 ohms

Dimensions (l/h/p) Env. 215  $\times$  325  $\times$  277 mm

Poids Env. 4,3 kg net par  
enceinte

**Enceinte avant SS-RG30 pour la MHC-RG30**

Système Bass reflex à 2 voies

Haut-parleurs

Haut-parleur de graves : 13 cm de dia., type à cône

Haut-parleur d'aiguës : 5 cm de dia., type à cône

Impédance nominale 6 ohms

Dimensions (l/h/p) Env. 200  $\times$  325  $\times$  223 mm

Poids Env. 3,4 kg nets par  
enceinte

**Enceinte surround SS-RG60 pour la  
MHC-RG60**

Système Bass-reflex, spectre  
intégral

Haut-parleurs

Spectre intégral : 8 cm, type à cône

Impédance nominale 16 ohms

Dimensions (l/h/p) Env. 180  $\times$  101  $\times$  198 mm

Poids Env. 1,0 kg net par  
enceinte.

## Autres modèles :

### Enceinte avant SS-DX30 pour la MHC-DX30

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Haut-parleur d'extrême-graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 215 × 325 × 277 mm
Poids	Env. 4,3 kg net par enceinte

### Enceinte avant SS-DX20 pour la MHC-DX20

Système	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	13 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 223 mm
Poids	Env. 3,4 kg nets par enceinte

## Généralités

### Alimentation électrique

Modèles nord-américains :	120 V CA, 60 Hz
Modèles européens :	230 V CA, 50/60 Hz
Modèles australiens :	230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modèles mexicains :	120 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz Réglable avec le sélecteur de tension

### Consommation électrique

Modèles pour les États-Unis :	
MHC-RG40 :	140 watts
MHC-RG30 :	110 watts
Modèles canadiens :	
MHC-RG60 :	175 watts
MHC-RG40 :	140 watts
MHC-RG30 :	110 watts
Modèles européens :	
MHC-RG60 :	175 watts
MHC-RG40 :	140 watts
MHC-RG30 :	110 watts
MHC-RG60/RG40/RG30 :	0,5 watts (Mode d'économie d'énergie)
Autres modèles :	
MHC-DX30 :	175 watts
MHC-DX20 :	110 watts

Dimensions (l/h/p)	Env. 280 × 325 × 421 mm
--------------------	-------------------------

## Poids

### Modèles nord-américains :

HCD-RG60 :	Env. 9,5 kg
HCD-RG40 :	Env. 9,0 kg
HCD-RG30 :	Env. 8,0 kg

### Modèles européens :

HCD-RG60 :	Env. 10,0 kg
HCD-RG40 :	Env. 9,0 kg
HCD-RG30 :	Env. 8,5 kg
Autres modèles :	
HCD-DX30 :	Env. 10,0 kg
HCD-DX20 :	Env. 8,5 kg

### Accessoires fournis :

Antenne-cadre AM (1)
Télécommande (1)
Piles (2)
Antenne à fil FM (1)
Patins antidérapants d'enceinte avant (8)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Nombre del producto:

Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad

Modelo: MHC-RG60/DX30/RG40/DX20/RG30

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

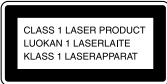
**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GALANTÍA.**

## ADVERTENCIA

**Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1.

La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior trasera.

# Índice

## Identificación de las partes

Unidad principal .....	4
Mando a distancia .....	5

## Preparativos

Conexión del sistema .....	6
Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia .....	8
Puesta en hora del reloj .....	8
Para ahorrar energía en el modo de espera .....	8

## CD

Para cargar un CD .....	9
Reproducción de un CD	
— Reproducción normal/	
Reproducción aleatoria/	
Reproducción repetida .....	9
Programación de temas de CD	
— Reproducción programada .....	10
Utilización del visualizador de CD .....	11

## Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio .....	11
Escucha de la radio	
— Sintonización de presintonías ...	12
Utilización del sistema de datos por radio (RDS)* .....	13

## Cinta

Para cargar una cinta .....	14
Reproducción de una cinta .....	14
Grabación en una cinta	
— Grabación sincronizada de CD/	
Grabación manual/	
Edición de programa .....	15
Grabación de programas de radio con temporizador .....	16

## Ajuste de sonido

Ajuste del sonido .....	17
Selección del efecto sonoro .....	17
Ajuste del ecualizador gráfico y memorización .....	18
Selección del efecto ambiental .....	19

## Otras funciones

Realce del sonido de videojuegos	
— Sincronización con el juego .....	19
Cambio de la visualización del analizador de espectro .....	19
Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke .....	19
Para dormirse con música	
— Cronodesconector .....	21
Para despertarse con música	
— Temporizador diario .....	21

## Componentes opcionales

Conexión de los componentes de A/V opcionales .....	22
Conexión de una consola de videojuegos .....	23

## Información adicional

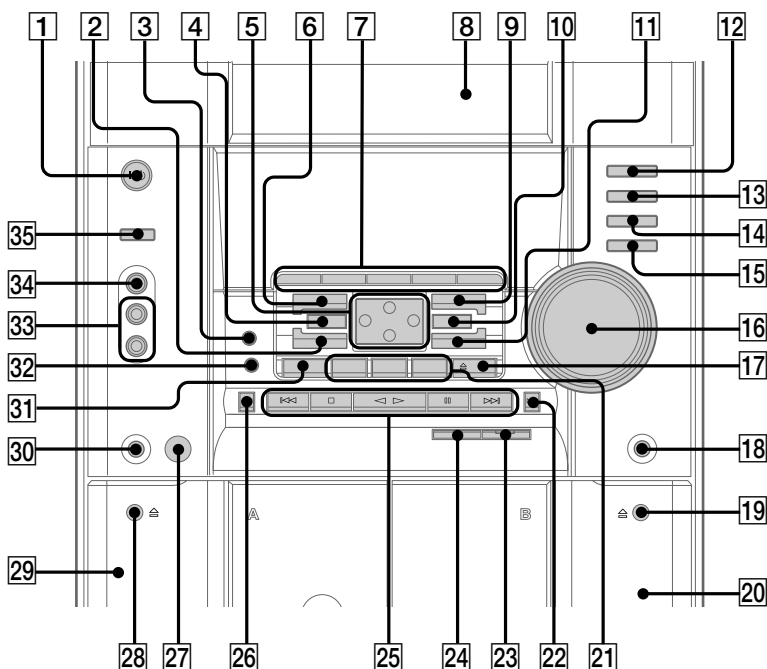
Precauciones .....	24
Solución de problemas .....	25
Mensajes .....	26
Especificaciones .....	27

\* modelo para Europa solamente

## Identificación de las partes

Los elementos están ordenados alfabéticamente. Para ver detalles, consulte las páginas indicadas entre paréntesis.

### Unidad principal



Bandeja de discos **8** (9)  
 CD **12** (9 – 11, 15, 16)  
 CD SYNC **24** (15, 16)  
 Control MIC LEVEL\*<sup>2</sup> **27**  
 (19, 20)  
 Control VOLUME **16**  
 DIRECTION\*<sup>1</sup> **7** (14 – 16, 20)  
 DISC 1 – 3 **21** (10)  
 DISC SKIP EX-CHANGE **31**  
 (9, 10)  
 DISPLAY **7** (11, 13)  
 EDIT **7** (16)  
 EFFECT ON/OFF **4** (18, 20)  
 ENTER **10** (8, 10 – 12, 16 – 18,  
 21, 22)  
 GAME **35** (19, 23)  
 GAME EQ **2** (17, 18)  
 GROOVE **3** (17)  
 KARAOKE PON\*<sup>2</sup> **32** (20)

MD (VIDEO) **15** (22, 23)  
 MOVIE EQ **9** (17, 18)  
 MUSIC EQ **6** (17, 18)  
 P FILE **11** (18)  
 Platina A **29** (14, 15)  
 Platina B **20** (14 – 17)  
 PLAY MODE **7** (9, 10)  
 PTY/DIRECTION **7** (13)  
 REC PAUSE/START **23** (15)  
 REPEAT **7** (10)  
 SPECTRUM **7** (19)  
 STEREO/MONO **7** (12)  
 TAPE A/B **14** (14, 15)  
 Toma MIC\*<sup>2</sup> **30** (19)  
 Toma PHONES **18**  
 Toma VIDEO **34** (23)  
 Tomas AUDIO **33** (23)  
 TUNER MEMORY **7** (11)  
 TUNER/BAND **13** (11, 12)

#### DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

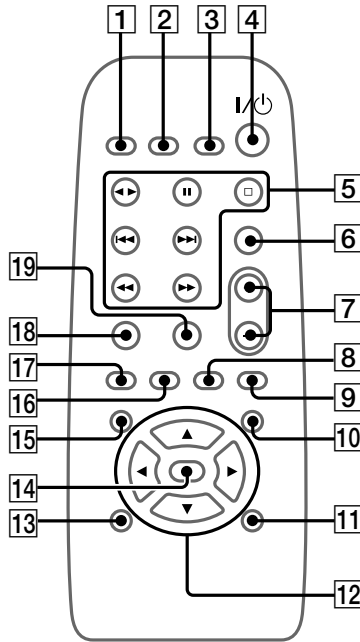
- ▲▼◀▶ **5**
- ▲ (platina A) **28**
- △ (platina B) **19**
- ▶▶ (avance rápido) **22**
- ◀◀ (retroceso) **25**
- ▲ OPEN/CLOSE **17**
- I/O (alimentación) **1**
- (parada) **25**
- ◀▶ (reproducción) **25**
- || (pausa) **25**
- ▶▶ (avance) **25**
- ◀◀ (rebobinado) **26**

\*<sup>1</sup> PTY/DIRECTION en el modelo para Europa

\*<sup>2</sup> MHC-DX30/DX20 solamente



# Mando a distancia



CD **17** (10, 11, 15, 16)  
 CLEAR **6** (10)  
 CLOCK/TIMER SELECT **2**  
 (17, 22)  
 CLOCK/TIMER SET **3** (8, 16,  
 21)  
 D.SKIP **19** (9, 10)  
 EFFECT ON/OFF **11** (18)  
 ENTER **14** (8, 10 – 12, 16 – 18,  
 21, 22)

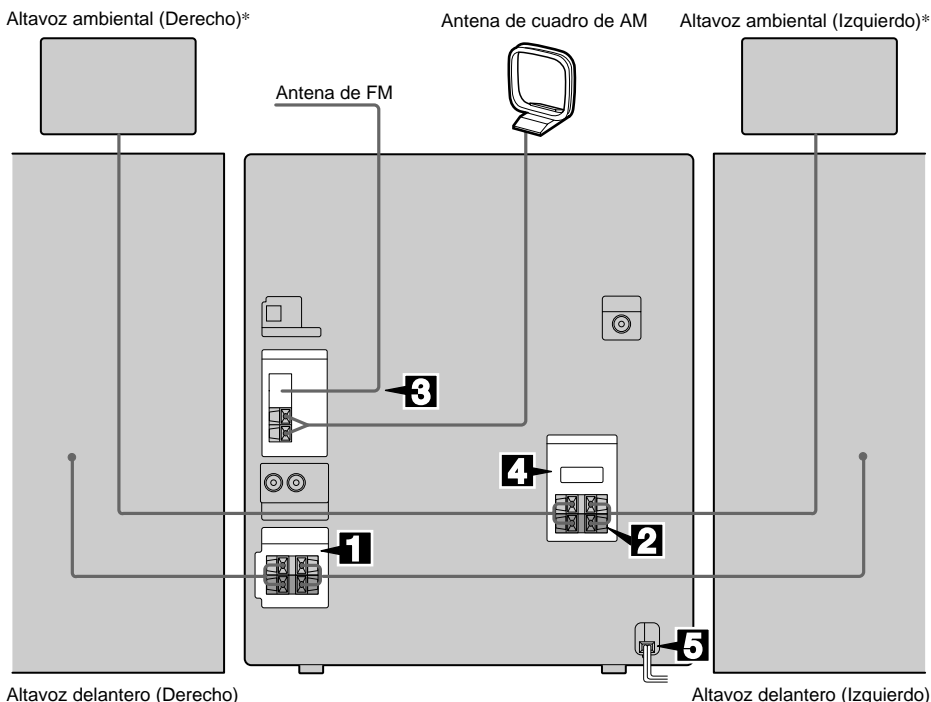
GAME **18** (19, 23)  
 MD (VIDEO) **9** (22, 23)  
 P FILE **13** (18)  
 PRESET EQ **15** (17)  
 SLEEP **1** (21)  
 SURROUND **10** (19)  
 TAPE A/B **8** (14, 15)  
 TUNER/BAND **16** (11, 12)  
 VOL +/- **7**

## DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- ▲/▼/◀/▶ **12**
- ▶▶▶ (avance rápido)/TUNING + **5**
- ◀◀◀ (retroceso)/PRESET – **5**
- I/⏻ (alimentación) **4**
- (parada) **5**
- ▶▶ (reproducción) **5**
- || (pausa) **5**
- ▶▶▶ (avance)/PRESET + **5**
- ◀◀◀ (rebobinado)/TUNING – **5**

## Conexión del sistema

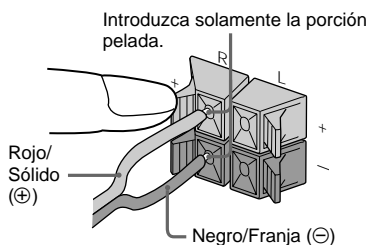
Realice los pasos siguientes **1** a **5** para conectar el sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



\* Sólo MHC-RG60

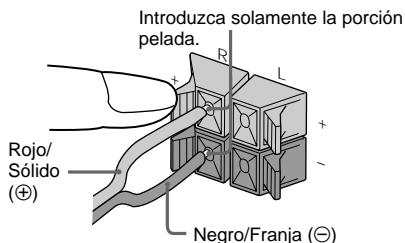
### 1 Conecte los altavoces delanteros.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER como se muestra a continuación.



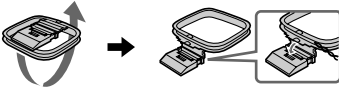
### 2 Conecte los altavoces ambientales. (Sólo MHC-RG60)

Conecte los cables de los altavoces en la parte posterior de los altavoces ambientales y en las tomas SURROUND SPK OUT PUT apropiadas como se muestra a continuación.

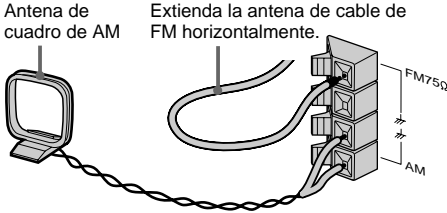


### 3 Conecte las antenas de FM/AM.

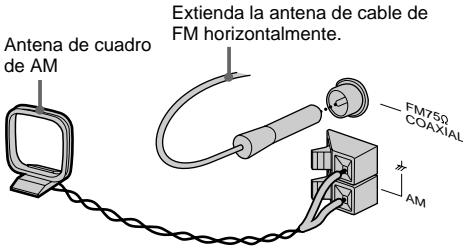
Arme la antena de cuadro de AM, después conéctela.



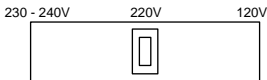
Toma tipo A



Toma tipo B



### 4 Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición que corresponda con la tensión de la red local.



### 5 Conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la pared.

Aparecerá la demostración en el visualizador. Cuando pulse I/⏻, el sistema se encenderá y la demostración finalizará automáticamente.

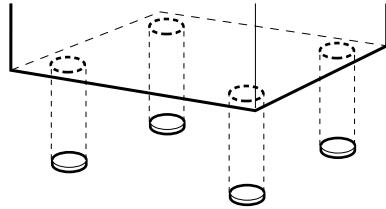
Si el adaptador suministrado en la clavija no encaja en el tomacorriente de la pared, quítelo de la clavija (sólo para los modelos con adaptador).

Para conectar componentes opcionales

Consulte la página 22.

Para poner las almohadillas a los altavoces delanteros

Ponga las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces delanteros para estabilizarlos y evitar que se deslicen.

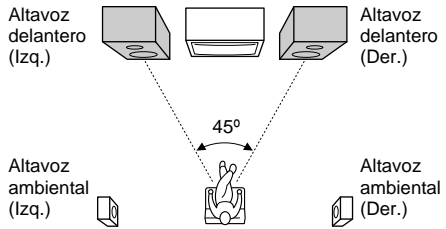


#### Notas

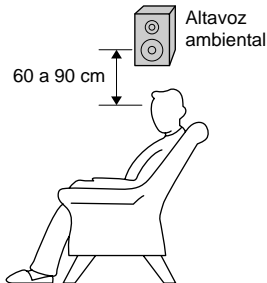
- Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruido.
- No ponga los altavoces ambientales encima de un televisor. Ello podría ocasionar la distorsión de los colores en la pantalla del televisor.
- Asegúrese de conectar ambos altavoces ambientales izquierdo y derecho. De lo contrario, no se oirá el sonido.

Posicionamiento de los altavoces (Sólo para MHC-RG60)

### 1 Ponga los altavoces delanteros a un ángulo de 45 grados desde la posición de escucha.



### 2 Ponga los altavoces ambientales el uno frente al otro a unos 60 a 90 cm por encima de su posición de escucha.

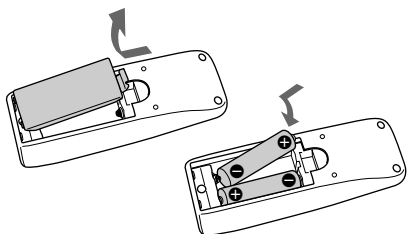


## Conexión del sistema (continuación)

Cuando transporte este sistema Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD.

- 1 Asegúrese de que están sacados todos los discos de la unidad.
- 2 Mantenga pulsado CD y después pulse I/⏻ hasta que aparezca "STANDBY". Cuando suelte los botones, aparecerá "LOCK".
- 3 Desenchufe el cable de alimentación de CA.

## Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



### Consejo

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

### Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles fugas de líquido y los daños que podrían causar.

## Puesta en hora del reloj

- 1 Encienda el sistema.
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia. Cuando aparezca "CLOCK" en el visualizador, continúe en el paso 5.
- 3 Pulse **▲** o **▼** repetidamente para seleccionar "SET CLOCK".

4 Pulse **ENTER**.

5 Pulse **▲** o **▼** repetidamente para poner la hora.

6 Pulse **►**.

La indicación de los minutos parpadeará.

7 Pulse **▲** o **▼** repetidamente para poner los minutos.

8 Pulse **ENTER**.

### Consejo

Si comete un error o si quiere cambiar la hora, comience otra vez desde el paso 1.

### Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.

## Para ahorrar energía en el modo de espera

**Pulse DISPLAY repetidamente cuando el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, el sistema cambiará cíclicamente de la forma siguiente:**

Demostración → Reloj → Modo de ahorro de energía

### Consejos

- El indicador I/⏻ se encenderá incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador funciona en el modo de ahorro de energía.

### Nota

Usted no puede poner la hora en el modo de ahorro de energía.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse **DISPLAY** una vez para mostrar la demostración o dos veces para mostrar la visualización del reloj.

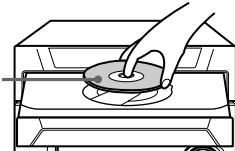
## Para cargar un CD

### 1 Pulse ▲ OPEN/CLOSE.

La bandeja de discos se abrirá.

### 2 Ponga un CD en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Cuando reproduzca un CD sencillo (CD de 8 cm), póngalo en el círculo interior de la bandeja.



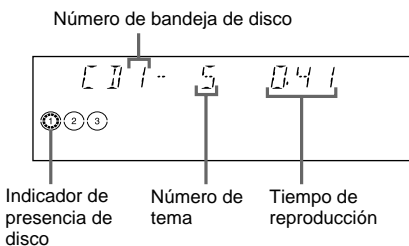
Si quiere introducir más discos, pulse DISC SKIP EX-CHANGE para girar la bandeja de discos.

### 3 Pulse ▲ OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.

## Reproducción de un CD

### — Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/Reproducción repetida

Este sistema le permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.



### 1 Pulse CD.

### 2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca en el visualizador el modo que quiera.

Seleccione	Para reproducir
CONTINUE ALL DISCS (Reproducción normal)	todos los CDs en la bandeja de discos continuamente.
CONTINUE 1DISC (Reproducción normal)	el CD que haya seleccionado en el orden original.
SHUFFLE ALL DISCS (Reproducción aleatoria)	los temas de todos los CDs en el orden aleatorio.
SHUFFLE 1DISC (Reproducción aleatoria)	los temas del CD que haya seleccionado en el orden aleatorio.
PROGRAM (Reproducción programada)	los temas de todos los CDs en el orden que usted quiera reproducirlos (consulte "Programación de temas de CD" en la página 10).

### 3 Pulse ◀▶

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Durante la reproducción o la pausa, pulse ▶▶ (para avanzar) o ◀◀ (para retroceder).
encontrar un punto en un tema	Durante la reproducción, mantenga pulsado ▶▶ (para avanzar) o ◀◀ (para retroceder). Suéltelo cuando encuentre el punto deseado.
seleccionar un CD en el modo de parada	Pulse DISC 1 – 3 o DISC SKIP EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia).

**Continúa**

## Reproducción de un CD (continuación)

Para	Haga lo siguiente
cambiar a la función CD desde otra fuente	Pulse DISC 1 – 3 (Selección automática de fuente). Sin embargo, si un CD está siendo usado en un programa, la reproducción no comenzará aunque pulse CD 1 – 3.
retirar un CD	Pulse <b>▲</b> OPEN/CLOSE.
cambiar otros CDs durante la reproducción	Pulse DISC SKIP EX-CHANGE.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT ALL” o “REPEAT 1”. REPEAT ALL*: Para todas los temas del CD hasta 5 veces. REPEAT 1**: Para un tema solamente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT hasta que desaparezca “REPEAT ALL” o “REPEAT 1”.

\* No puede seleccionarse “REPEAT ALL” y “SHUFFLE ALL DISCS” al mismo tiempo.

\*\*Cuando se seleccione “REPEAT 1”, ese tema se repetirá indefinidamente hasta que REPEAT 1 sea cancelado.

### Nota

El modo de reproducción no puede cambiarse mientras se reproduce un disco. Para cambiar el modo de reproducción, primero pulse **■** para parar la reproducción.

## Programación de temas de CD

### — Reproducción programada

Puede hacer un programa de hasta 32 temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos.

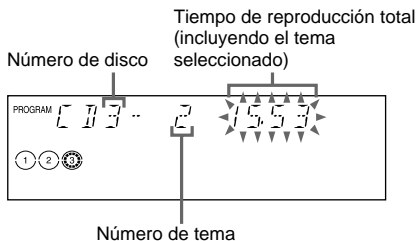
**1** Pulse CD, después ponga un CD.

**2** Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca “PROGRAM” en el visualizador.

**3** Pulse uno de DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.

Para programar todos los temas de un CD de una vez, prosiga en el paso 5 con “AL” visualizado.

**4** Pulse **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca en el visualizador el tema deseado.



**5** Pulse ENTER.

El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.

**6** Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 a 5.

Omita el paso 3 para seleccionar temas del mismo disco.

**7** Pulse **◀▶**.

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan “PROGRAM” y “SHUFFLE”.
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.
añadir un tema al programa en el modo de parada	Realice los pasos 3 a 5.
cancelar todo el programa	Pulse <b>■</b> una vez en el modo de parada o dos durante la reproducción.

## Consejos

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse CD, después pulse ◀▶.
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema cuyo número sea 21 o superior, aparecerá "--.--".

## Utilización del visualizador de CD

Puede comprobar el tiempo restante del tema actual o de todo el CD.

### Pulse DISPLAY repetidamente.

Durante la reproducción normal

Tiempo de reproducción del tema actual →  
 Tiempo restante del tema actual → Tiempo  
 restante del CD actual (modo 1DISC) o  
 visualización "--.--" (modo ALL DISCS) →  
 Visualización del reloj (durante ocho segundos)  
 → Estado del efecto

En el modo de parada

Durante la reproducción programada cuando  
 haya un programa:

El último tema del programa y el tiempo total  
 de reproducción → Número total de temas  
 programados (durante ocho segundos) →  
 Visualización del reloj (durante ocho segundos)  
 → Estado del efecto

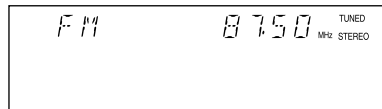
## Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras para FM y 10 emisoras para AM.

### 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".

### 2 Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ (o TUNING +/- en el mando a distancia) hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar, después suéltelo.

La exploración se parará automáticamente cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para un programa estéreo).

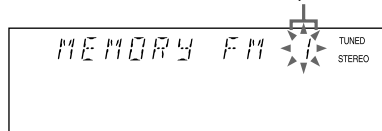


### 3 Pulse TUNER MEMORY.

En el visualizador aparecerá un número de presintonía.

Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.

Número de presintonía



### 4 Pulse ENTER.

Aparecerá "COMPLETE".

La emisora se habrá memorizado.

### 5 Repita los pasos 1 a 4 para presintonizar otras emisoras.

Para sintonizar una emisora de señal débil

Pulse ◀◀ o ▶▶ (o TUNING +/- en el mando a distancia) repetidamente en el paso 2 para sintonizar manualmente la emisora.

**Continúa**

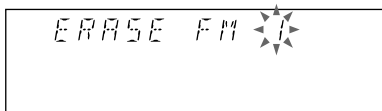
## Presintonización de emisoras de radio (continuación)

Para poner otra emisora en un número de presintonía existente Empiece otra vez desde el paso 1. Después del paso 3, pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera memorizar la otra emisora.

Puede presintonizar una nueva emisora en el número de presintonía seleccionado.

Para borrar un número de presintonía

- 1 Mantenga pulsado TUNER MEMORY hasta que aparezca en el visualizador un número de presintonía.



- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar el número de presintonía que quiera borrar.

Seleccione "ALL ERASE" cuando quiera borrar todas las emisoras presintonizadas.

- 3 Pulse ENTER.

Aparecerá "COMPLETE".

Cuando borre un número de presintonía, el número de presintonía disminuirá en uno y todos los números de presintonía siguientes al borrado se reenumerarán.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en los modelos para Europa y Oriente Medio)

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene presionado el botón ENTER, encienda el sistema otra vez. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Consejo

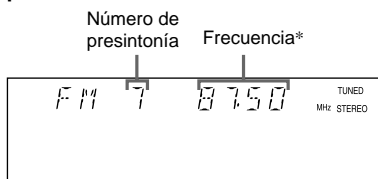
Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante medio día.

## Escucha de la radio

### — Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte "Presintonización de emisoras de radio" en la página 11).

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ (o pulse PRESET +/- en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora presintonizada deseada.



\* Cuando solamente haya una emisora presintonizada, aparecerá "ONE PRESET" en el visualizador.

Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas

Utilice la sintonización manual o automática en el paso 2.

Para sintonización manual, pulse ◀◀ o ▶▶ (o TUNING +/- en el mando a distancia) repetidamente. Para sintonización automática, mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ (o TUNING +/- en el mando a distancia).

Consejos

- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido, presione STEREO/MONO repetidamente hasta que aparezca "MONO". No habrá efecto estéreo, pero mejorará recepción.
- Para mejorar la recepción de la emisión, ajuste las antenas suministradas.



# Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. Este sintonizador tiene funciones de RDS convenientes tales como visualización del nombre de la emisora y localización de emisoras mediante el tipo de programa. El RDS es sólo para emisoras de FM\*.

Nota

El RDS podrá no funcionar correctamente si la emisora que ha sintonizado no está transmitiendo debidamente la señal de RDS o si la señal es débil.

\* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

## Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM. Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que presione DISPLAY, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Nombre de emisora\* → Frecuencia → Tipo de programa\* → Visualización del reloj → Estado del efecto

\* Si la emisión de RDS no se recibe, el nombre de la emisora y el tipo de programa podrán no aparecer en el visualizador.

## Localización de una emisora mediante el tipo de programa (PTY)

Puede localizar una emisora que quiera seleccionando un tipo de programa. El sistema sintoniza los tipos de programas que están emitiéndose actualmente por las emisoras de RDS memorizadas en la memoria de presintonías del sintonizador.

Los tipos de programas incluyen NEWS (noticias), AFFAIRS (noticias de actualidad), INFO (información), SPORT (deportes), EDUCATE (programas educativos), DRAMA (drama), CULTURE (cultura), SCIENCE (ciencias), VARIED (entrevistas, juegos y comedias), POP M (música pop), ROCK M (música rock), EASY M (música ligera), LIGHT M (música suave), CLASSICS (clásica), OTHER M (otras músicas), WEATHER (el tiempo), FINANCE (finanzas), CHILDREN (programas infantiles), SOCIAL (asuntos sociales), RELIGION (religión), PHONE IN (llamadas a la emisora), TRAVEL (viajes), LEISURE (ocio), JAZZ (jazz), COUNTRY (música country), NATION M (música popular del país), OLDIES (melodías del ayer), FOLK M (música folclórica), DOCUMENT (temas de investigación), TEST (señal de prueba para emisiones de emergencia), ALARM (emisión de emergencia) y NONE (cualquier programa no definido arriba).

**1** Pulse **PTY/DIRECTION** mientras escucha la radio.

**2** Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el tipo de programa que quiera.

**3** Pulse **ENTER**.

El sintonizador comenzará a buscar las emisoras de RDS presintonizadas (en el visualizador se mostrarán alternativamente "SEARCH" y el tipo de programa seleccionado).

Cuando el sintonizador reciba un programa, el número de la emisora presintonizada parpadeará.

**4** Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** para continuar buscando el número de la emisora que quiera.

**5** Pulse **ENTER** mientras esté parpadeando el número de la emisora presintonizada que quiera.

Para cancelar búsqueda **PTY**

Pulse **PTY/DIRECTION** otra vez.

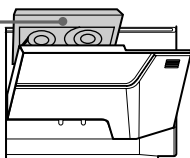
Nota

Cuando seleccione un tipo de programa que no esté emitiéndose, aparecerá "NO PTY".

## Para cargar una cinta

- 1 Pulse **TAPE A/B** repetidamente para seleccionar la platina A o B.
- 2 Pulse **▲**.
- 3 Introduzca una cinta grabada en la platina A o B con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.

Con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.



## Reproducción de una cinta

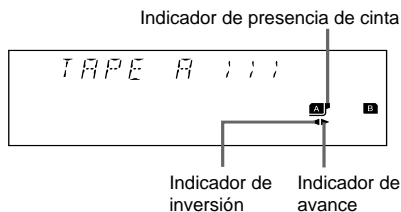
Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1 Cargue una cinta.
- 2 Pulse **DIRECTION** repetidamente para seleccionar **↔** y reproducir una cara. Seleccione **↔**\* para reproducir ambas caras.

Para reproducir ambas platinas en sucesión, seleccione RELAY (Reproducción con relevo)\*\*.

- 3 Pulse **◀▶**.

Pulse **◀▶** otra vez para reproducir la cara de inversión\*. La cinta comenzará a reproducirse.



- \* En el MHC-DX20/RG30, la platina A no reproduce la cara de inversión.
- \*\* La reproducción con relevo siempre sigue esta secuencia cíclica hasta cinco veces, después se para:  
 → Platina A (cara delantera) → Platina A (cara de inversión) → Platina B (cara delantera) → Platina B (cara de inversión)

En el MHC-DX20/RG30, después de la reproducción de la cara delantera de la platina A, la platina B repite la secuencia cinco veces.

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse <b>■</b> .
hacer una pausa	Pulse <b>  </b> . Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> .
retirar el casete	Pulse <b>▲</b> .

Para buscar el principio del tema actual o siguiente (AMS)\*

Para avanzar

Pulse **▶▶** durante la reproducción cuando se encienda **▶**.

Aparecerá "TAPE A (o TAPE B) >>> +1".

Pulse **◀◀** durante la reproducción cuando se encienda **◀**.

Aparecerá "TAPE A\*\* (o TAPE B) <<< +1".

Para retroceder

Pulse **◀◀** durante la reproducción cuando se encienda **▶**.

Aparecerá "TAPE A (o TAPE B) <<< -1".

Pulse **▶▶** durante la reproducción cuando se encienda **◀**.

Aparecerá "TAPE A\*\* (o TAPE B) >>> -1".

\* AMS (Sensor automático de música)

\*\* En el MHC-DX20/RG30, la platina A no reproduce la cara de inversión.

Consejo

Cuando se introduce una cinta, se enciende el indicador de avance/retroceso correspondiente.

Nota

La función AMS podrá no funcionar correctamente en las siguientes circunstancias:

- Cuando el espacio sin grabar entre temas sea menos de 4 segundos.
- Cuando el sistema esté puesto cerca de un televisor.

# Grabación en una cinta

## — Grabación sincronizada de CD/Grabación manual/Edición de programa

Puede grabar de un CD, de una cinta o de la radio. Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Pasos	Grabación de un CD (Grabación sincronizada de CD)	Grabación manual de un CD/cinta/radio
1	Introduzca una cinta grabable en la platina B.	
2	Pulse CD.	Pulse CD, TAPE A/B o TUNER/BAND.
3	Introduzca el CD que quiera grabar.	Introduzca el CD/cinta, o sintonice la emisora que quiera grabar.
4	Pulse CD SYNC.	Pulse REC PAUSE/START.
	La platina B se pondrá en espera de grabación. El botón REC PAUSE/START parpadeará.	
5	Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar $\rightleftarrows$ y grabar una cara. Seleccione $\leftrightarrow$ (o RELAY) para grabar ambas caras.	
6	Pulse REC PAUSE/START. Comenzará la grabación.	
7		Pulse $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ para comenzar a reproducir la fuente que va a grabarse.

Para parar la grabación  
Pulse ■.

Nota  
No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.

### Consejos

- Si quiere grabar la cara de inversión, pulse TAPE A/B para seleccionar la platina B después del paso 1. Pulse  $\blacktriangleleft\blacktriangleright$  para comenzar la reproducción de la cara de inversión, después pulse ■ cuando quiera comenzar a grabar. Se encenderá el indicador de cara de inversión de TAPE B.
- Cuando quiera grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara delantera. Si comienza a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión.
- Para grabar de la radio:  
Si se oye ruido mientras graba de la radio, mueva la antena respectiva para reducir el ruido.

**Continúa**

## Grabación en una cinta (continuación)

Grabación de un CD especificando el orden de los temas

### — Edición de programa

Al hacer la programación, asegúrese de que el tiempo de grabación para cada cara no exceda la duración de una cara de la cinta.

- 1 **Introduzca un CD y una cinta grabable en la platina B.**
- 2 **Pulse CD.**
- 3 **Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca "PROGRAM" en el visualizador.**
- 4 **Pulse uno de DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.**
- 5 **Pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca en el visualizador el tema deseado.**
- 6 **Pulse ENTER.**

El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.
- 7 **Para programar temas adicionales, repita los pasos 4 a 6.**

Omita el paso 4 para seleccionar temas del mismo disco.
- 8 **Pulse II para hacer una pausa al final de la cara A.**
- 9 **Repita los pasos 5 y 6 para el mismo disco o 4 a 6 para temas de otro disco con el fin de programar los temas restantes a grabar en la cara B.**
- 10 **Pulse CD SYNC.**

La platina B se pondrá en espera para grabar en la dirección de la indicación en ◀▶ (el indicador derecho se enciende para grabar en la cara de avance y el indicador izquierdo se enciende para grabar en la cara de inversión). El reproductor de CD se pondrá en espera para reproducción.

- 11 **Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar ⇄ y grabar en una cara. Seleccione ⇄ (o RELAY) para grabar ambas caras.**

- 12 **Pulse REC PAUSE.**

Comenzará la grabación.

### Consejo

Para comprobar la duración de cinta requerida para grabar un CD, pulse EDIT hasta que "EDIT" parpadee después de haber cargado un CD y pulsado CD. Aparecerá la duración de cinta requerida para el CD seleccionado actualmente, seguida del tiempo total de reproducción para la cara A y cara B respectivamente (**Edición con selección de cinta**).

### Nota

La edición con selección de cinta no podrá utilizarse para discos que tengan más de 20 temas.

## Grabación de programas de radio con temporizador

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada.

Para grabar con temporizador, primero deberá presintonizar la emisora de radio (consulte "Presintonización de emisoras de radio" en la página 11) y poner en hora el reloj (consulte "Puesta en hora del reloj" en la página 8).

- 1 **Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte "Escucha de la radio" en la página 12).**
- 2 **Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**

Aparecerá "SET DAILY 1".
- 3 **Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "SET REC", después pulse ENTER.**

Aparecerá "ON" y la indicación de la hora parpadeará en el visualizador.
- 4 **Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.**

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner la hora, después pulse ▶.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

## 5 Repita el paso 4 para poner la hora a la que quiera parar la grabación.

Aparecerá la hora de comienzo, seguida de la hora de parada, la emisora de radio presintonizada a grabar (p.ej., “TUNER FM 5”), después aparecerá la visualización original.

## 6 Introduzca una cinta grabable en la platina B.

### 7 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se pondrá al mínimo.

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “SEL REC”. Después, pulse ENTER. Para cambiar el ajuste, comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “TIMER OFF”, después pulse ENTER.

#### Notas

- Si el sistema está encendido a la hora programada, la grabación no se hará.
- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario y la grabación con temporizador no encenderán el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.

## Ajuste del sonido

Puede reforzar los graves y crear un sonido más potente.

El ajuste GROOVE es ideal para fuentes de música, y el ajuste V-GROOVE es ideal para fuentes de vídeo (películas, VCDs).

### Pulse GROOVE.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

GROOVE ON\* → V-GROOVE ON\*  
→ GROOVE OFF

\* El volumen cambiará a modo potente, la curva del ecualizador cambiará, y el indicador “GROOVE” se encenderá.

## Selección del efecto sonoro

Selección del efecto en el menú musical

**Pulse MUSIC EQ\*, MOVIE EQ\* o GAME EQ\* (o PRESET EQ\*\* en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el preajuste que desee.**

El nombre del preajuste aparecerá en el visualizador.

Consulte el gráfico “Opciones del efecto sonoro”.

\* Puede seleccionar de entre una variedad de efectos para cada ecualizador.

\*\* Puede seleccionar todos los efectos en orden.

Continúa

## Selección del efecto sonoro (continuación)

Para cancelar el efecto

Pulse EFFECT ON/OFF repetidamente hasta que aparezca "EFFECT OFF" en el visualizador.

Opciones del efecto sonoro

Si selecciona un efecto con efectos ambientales, aparecerá "SURR".

### MUSIC EQ

#### Efecto

ROCK	Fuentes de música estándar
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	

### MOVIE EQ

#### Efecto

ACTION	Bandas sonoras y situaciones de
DRAMA	escucha especiales
MUSICAL	

### GAME EQ

#### Efecto

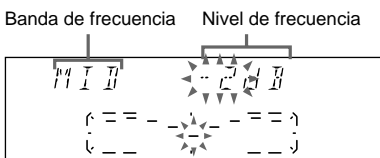
ADVENTURE	PlayStation 1, 2 y otras fuentes de
ARCADE	música de videojuegos
RACING	

## Ajuste del ecualizador gráfico y memorización

Puede ajustar el sonido subiendo o bajando los niveles de gamas de frecuencia específicas, después memorizar hasta tres archivos personales (P FILE) en la memoria.

Antes de realizar la operación, seleccione en primer lugar el énfasis de audio que quiera para el sonido básico.

- 1 Pulse ◀ o ▶ repetidamente para seleccionar una banda de frecuencia, después pulse ▲ o ▼ para ajustar el nivel.



- 2 Mantenga pulsado P FILE.

Aparecerá un número de archivo personal en el visualizador.

- 3 Pulse P FILE repetidamente para seleccionar P FILE 1 – 3 en el que quiera memorizar el ajuste de ecualizador.

- 4 Pulse ENTER.

Aparecerá "COMPLETE".

Este ajuste se memorizará automáticamente como el archivo personal que haya seleccionado en el paso 3.

Para	Pulse
invocar un archivo personal	P FILE repetidamente para seleccionar el número de archivo personal deseado.
cancelar un archivo personal	EFFECT ON/OFF repetidamente hasta que aparezca "EFFECT OFF" en el visualizador.

## Selección del efecto ambiental

**Pulse SURROUND en el mando a distancia repetidamente para activar o desactivar el efecto ambiental.**

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

SURR ON (activado) ↔ SURR OFF (desactivado)

### Nota

Cuando elija otro efecto de sonido, se cancelará el efecto ambiental.

## Otras funciones

### Realce del sonido de videojuegos

#### — *Sincronización con el juego*

Tiene que conectar una consola de videojuegos (consulte “Conexión de una consola de videojuegos” en la página 23).

#### **Pulse GAME.**

- En el modo de espera, el sistema se encenderá automáticamente.
- El GAME EQ (efecto seleccionado previamente) se seleccionará automáticamente.
- Estas operaciones no pueden realizarse en el modo de ahorro de energía.

### Cambio de la visualización del analizador de espectro

#### **Pulse SPECTRUM.**

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

PATTERN 1 → PATTERN 2 → PATTERN 3  
→ PATTERN OFF (Sin visualización)

### Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke

(solo MHC-DX30/DX20)

Puede cantar con acompañamiento de música bajando la voz del cantante. Tendrá que conectar un micrófono opcional.

- 1 Gire MIC LEVEL a MIN para bajar el nivel de control del micrófono.
- 2 Conecte un micrófono opcional a MIC.

Continúa

## **Para cantar con acompañamiento de música: Karaoke (continuación)**

### **3 Pulse KARAOKE PON repetidamente para obtener el efecto karaoke deseado.**

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

KARAOKE PON ↔ Estado del efecto\*

\*Estando KARAOKE PON cancelado.

### **4 Comience a reproducir la música.**

### **5 Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.**

Cuando haya terminado

Gire MIC LEVEL a MIN y desconecte el micrófono de MIC, después pulse KARAOKE PON repetidamente hasta que “KARAOKE PON” desaparezca.

#### Notas

- Con algunas canciones, las voces podrán no cancelarse cuando seleccione “KARAOKE PON”.
- Durante KARAOKE PON, los ajustes del ecualizador y ambientales no pueden ser cambiados.
- Si pulsa MUSIC EQ, MOVIE EQ, GAME EQ o EFFECT ON/OFF (o PRESET EQ en el mando a distancia) o invoca un efecto de sonido, el modo karaoke se cancelará.
- Cuando el sonido grabado sea monofónico, el sonido instrumental podrá reducirse así como la voz del cantante.
- La voz del cantante podrá no reducirse cuando:
  - solamente estén sonando unos pocos instrumentos.
  - esté sonando un dúo.
  - la fuente tenga ecos o coros muy fuertes.
  - la voz del cantante se desvíe del centro.
  - la voz de la fuente esté cantando en soprano o tenor.

## Mezcla y grabación de sonidos

### **1 Realice el procedimiento “Para cantar con acompañamiento de música” (pasos 1 a 5). Después, introduzca una cinta grabable en la platina B.**

### **2 Pulse el botón de función correspondiente a la fuente que quiera grabar (p.ej., CD).**

Cuando quiera grabar de TAPE A, pulse TAPE A/B repetidamente hasta que se seleccione TAPE A.

### **3 Pulse REC PAUSE/START.**

La platina B se pondrá en espera de grabación. El indicador en REC PAUSE/START parpadeará.

### **4 Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar ↔ y grabar en una cara. Seleccione ↔ (o RELAY) para grabar ambas caras.**

### **5 Pulse REC PAUSE/START.**

Comenzará la grabación.

### **6 Pulse ◀▶ para comenzar a reproducir la fuente que va a grabarse.**

Comience a cantar acompañado de la música.

Para parar la grabación

Pulse ■.

#### Consejos

- Si ocurre realimentación (aullidos), separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.
- Si desea grabar solamente su voz a través del micrófono, puede hacerlo seleccionando la función CD sin reproducir un CD.
- Cuando entren señales de sonido de alto nivel, el sistema ajustará automáticamente el nivel de grabación para evitar la distorsión de la señal del sonido grabado (Función de control automático del nivel).



## Para dormirse con música

### — Cronodesconector

Puede programar el sistema para que se apague automáticamente después de un tiempo especificado, de modo que pueda dormirse con música.

#### **Pulse SLEEP en el mando a distancia.**

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO\* → 90 → 80 → 70 → ... → 10 → OFF

\* El sistema se apagará cuando el CD o cinta actual termine de reproducirse (máximo 100 minutos).

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante	SLEEP en el mando a distancia una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP en el mando a distancia repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconector	SLEEP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca "SLEEP OFF".

## Para despertarse con música

### — Temporizador diario

Puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte "Puesta en hora del reloj" en la página 8).

#### **1 Prepare la fuente de música que quiera reproducir.**

- CD: Introduzca un CD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte "Programación de temas de CD" en la página 10).
- Cinta: Introduzca una cinta con la cara que quiera reproducir mirando hacia delante.
- Radio: Sintonicé la emisora presintonizada que quiera (consulte "Escucha de la radio" en la página 12).

#### **2 Ajuste el volumen.**

#### **3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**

Aparecerá "SET DAILY 1".

#### **4 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "DAILY 1 (ó 2)", después pulse ENTER.**

Aparecerá "ON" y la indicación de la hora parpadeará.

#### **5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.**

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner la hora, después pulse ►.

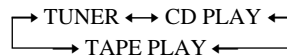
La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

#### **6 Repita el paso 5 para poner la hora a la que quiera que se pare la reproducción.**

#### **7 Pulse ▲ o ▼ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido que quiera.**

La indicación cambiará de la forma siguiente:



## Para despertarse con música (continúa)

### 8 Pulse ENTER.

Aparecerá el tipo de temporizador (DAILY 1 o DAILY 2), seguido de la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de música, después aparecerá la visualización original.

### 9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar el modo respectivo (DAILY 1 o DAILY 2), después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "TIMER OFF", después pulse ENTER.

#### Consejo

El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada.

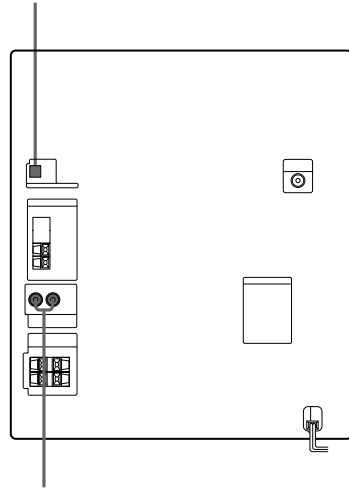
#### Notas

- Los temporizadores DAILY 1 y DAILY 2 no pueden activarse al mismo tiempo.
- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario y la grabación con temporizador no encenderán el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.
- El temporizador diario y la grabación con temporizador no pueden activarse al mismo tiempo.

## Conexión de los componentes de A/V opcionales

Puede conectar una platina de MD o una videograbadora a este sistema.

A la toma de entrada digital de la platina de MD



A la salida de audio de la platina de MD o videograbadora

Para	Haga lo siguiente
hacer una grabación digital de CD a MD	Conecte el cable óptico opcional.
escuchar la platina de MD conectada	Pulse MD (VIDEO).
escuchar la videograbadora conectada	Mantenga pulsado MD (VIDEO) y pulse I/⏻. Esto cambia la función "MD" a "VIDEO". Una vez que active la función "VIDEO", simplemente pulse MD (VIDEO).

## Notas

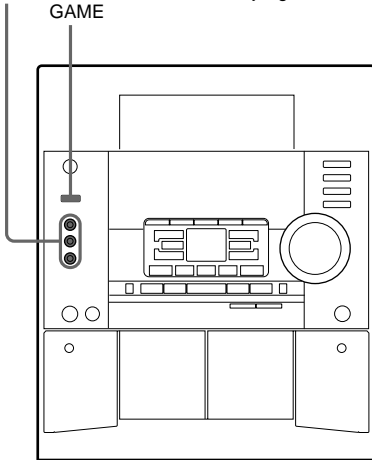
- Si no puede seleccionar “MD” cuando pulse MD (VIDEO), pulse I/⏏ mientras mantiene pulsado MD (VIDEO), cuando el sistema esté encendido. “VIDEO” será cambiado a “MD”. Para volver a “VIDEO”, repita el mismo procedimiento.
- Asegúrese de hacer coincidir el color de las clavijas con el de los conectores. Para escuchar el sonido de la platina de MD conectada, pulse MD (VIDEO).
- Para volver a “MD”, pulse I/⏏ mientras mantiene pulsado MD (VIDEO) otra vez.
- Cuando conecte una platina de VIDEO CD, póngalo en “MD”.

## Conexión de una consola de videojuegos

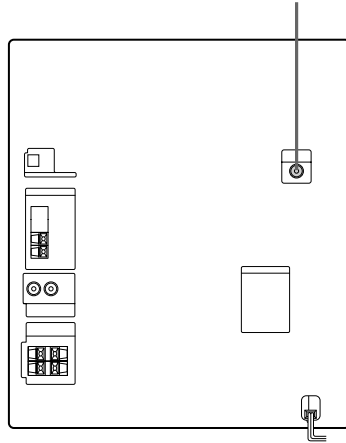
Conecte la salida de vídeo de la consola de videojuegos a la toma VIDEO, y la salida de audio a las tomas AUDIO del panel delantero del sistema. Conecte la toma VIDEO OUT del panel trasero del sistema a la entrada de vídeo de un televisor utilizando el cable de vídeo opcional.

Para escuchar el sonido de la consola de videojuegos conectada, pulse GAME.

A la entrada de vídeo de un videojuegos



A la salida de vídeo de la consola de televisor



## Notas

- La imagen de la consola de videojuegos podrá aparecer en la pantalla del televisor aunque el sistema esté apagado.
- Para los efectos de sonido del videojuego, consulte “Selección del efecto sonoro” en la página 17.
- Si pulsa GAME mientras está apagado el sistema, éste se encenderá, la función cambiará a GAME, y el ecualizador también cambiará a GAME EQ (efecto seleccionado previamente).
- Si pulsa GAME mientras está encendido el sistema, la función cambiará a GAME y el ecualizador cambiará automáticamente a GAME EQ de la misma manera.

## Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

### Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada al tomacorriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared (red eléctrica). Para desenchufar el cable de alimentación (cable de la red eléctrica), tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del componente, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

### Instalación

- Ponga el sistema en un lugar bien ventilado para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Expuestos a vibraciones
  - Expuestos a rayos directos del sol.

### Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en el objetivo dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su sistema estéreo, consulte al distribuidor Sony más cercano.

### Notas sobre los CDs

- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el CD del centro hacia fuera.
- No utilice disolventes.
- No exponga los CDs a los rayos directos del sol o fuentes de calor.

### Nota sobre la reproducción de CD-R

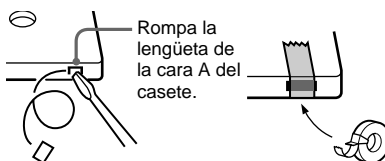
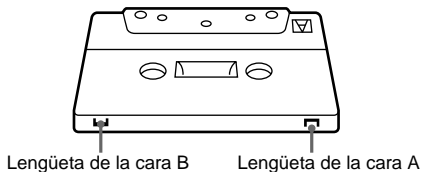
Los discos grabados en unidades CD-R podrán no reproducirse debido a las raspaduras, suciedad, condición de la grabación o características de la unidad. También, los discos, que aún no hayan sido finalizados al final de la grabación, no podrán ser reproducidos.

### Limpeza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

### Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración. Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



### Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podría enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

### Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

### Limpeza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de escuchar una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

## Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

## Solución de problemas

Si se encuentra con algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

## Generalidades

**El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no ha encendido el sistema (consulte el paso 5 de “Conexión del sistema” en la página 7).**

- Pulse DISPLAY dos veces cuando el sistema esté apagado. Desaparecerá la demostración.

**Se ha cancelado el ajuste del reloj/presintonías de radio/temporizador.**

- Se ha desconectado el cable de alimentación o ha habido un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día.

Vuelva a hacer lo siguiente:

- “Puesta en hora del reloj” en la página 8
- “Presintonización de emisoras de radio” en la página 11

Si ha programado el temporizador, vuelva a hacer también “Para despertarse con música” en la página 21 y “Grabación de programas de radio con temporizador” en la página 16.

**No hay sonido.**

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Introduzca solamente la porción pelada del cable de altavoz en la toma SPEAKER. Si introduce la porción de vinilo del cable de altavoz obstruirá las conexiones del altavoz.
- Durante la grabación con temporizador no hay salida de audio.

**Hay zumbido o ruido considerable.**

- Hay un televisor o videogradora puesto demasiado cerca del sistema estéreo. Separe el sistema estéreo del televisor o videogradora.

**El sonido procedente de la fuente conectada se distorsiona.**

- Si aparece “VIDEO” en el visualizador cuando pulsa MD (VIDEO), cambie la visualización a “MD” (consulte “Conexión de los componentes de A/V opcionales” en la página 22).

**“0:00” (o “12:00 AM”) parpadea en el visualizador.**

- Ha habido una interrupción en la alimentación. Haga los ajustes del reloj y del temporizador otra vez.

**El temporizador no funciona.**

- Ponga el reloj en hora correctamente.

**DAILY 1, DAILY 2, y REC no aparecen cuando pulsa CLOCK/TIMER SET.**

- Programe el temporizador correctamente.
- Ponga el reloj en hora.

**El mando a distancia no funciona.**

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- El mando a distancia no está apuntando en la dirección del sensor del sistema.
- Las pilas se han agotado. Sustituya las pilas.

**Hay realimentación acústica.**

- Baje el nivel de volumen.
- Separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

**Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.**

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

**“PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente.**

- Ha entrado una señal intensa. Pulse I/⏻ para apagar el sistema, déjelo apagado durante un rato, después pulse I/⏻ otra vez para encenderlo. Si “PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente incluso después de volver a encender el sistema, pulse I/⏻ para apagar el sistema y compruebe los cables de los altavoces.

**Continúa**

## Solución de problemas (continuación)

### Altavoces

**Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.**

- Compruebe las conexiones y ubicación de los altavoces.

**El sonido carece de graves.**

- Compruebe que las tomas + y - de los altavoces están conectadas correctamente.

### Reproductor de CD

**La bandeja del CD no se cierra.**

- El CD no está bien puesto.

**El CD no se reproduce.**

- El CD no está plano en la bandeja.
- El CD está sucio.
- El CD está introducido con la cara de la etiqueta hacia abajo.
- Hay humedad en el CD.

**La reproducción no comienza desde el primer tema.**

- El reproductor está en el modo de reproducción aleatoria. Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que "PROGRAM" o "SHUFFLE" desaparezca.

### Platina de casete

**La cinta no se graba.**

- No hay cinta en el portacasete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada (consulte "Para conservar las grabaciones permanentemente" en la página 24).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

**La cinta no puede grabarse ni reproducirse o hay una disminución en el nivel del sonido.**

- Las cabezas están sucias (consulte "Limpieza de las cabezas de cinta" en la página 24).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 25).

**La cinta no se borra completamente.**

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 25).

**Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.**

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios. Límpielos (consulte "Limpieza de las cabezas de cinta" en la página 24).

**Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.**

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 25).

### Sintonizador

**Zumbido o ruido excesivo ("TUNED" o "STEREO" parpadea en el visualizador).**

- Ajuste la antena.
- La intensidad de la señal es muy débil. Conecte una antena exterior.

**Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.**

- Pulse STEREO/MONO para que aparezca "STEREO".

Si surgen otros problemas no descritos arriba, reinicie el sistema de la forma siguiente:

- 1** Desenchufe el cable de alimentación.
- 2** Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
- 3** Pulse ■, ENTER, y I/⏻ al mismo tiempo.
- 4** Pulse I/⏻ para encender el sistema.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Se cancelarán todos los ajustes que haya hecho.

## Mensajes

Durante el funcionamiento podrá aparecer o parpadear uno de los siguientes mensajes en el visualizador.

**NO DISC**

- No hay CD en la bandeja de disco.

**OVER**

- Ha llegado al final del CD.

# Especificaciones

## Sección del amplificador

### Modelos para Canadá:

#### MHC-RG60

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total  
menos de 0,07%  
(6 ohm a 1 kHz, 50 W)

#### MHC-RG40

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total  
menos de 0,07%  
(6 ohm a 1 kHz, 50 W)

#### MHC-RG30

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
60 + 60 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total  
menos de 0,07%  
(6 ohm a 1 kHz, 30 W)

### Modelos para Europa:

#### MHC-RG60

Salida de potencia DIN (nominal)  
80 + 80 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)  
180 + 180 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### MHC-RG40

Salida de potencia DIN (nominal)  
65 + 65 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
80 + 80 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)  
150 + 150 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### MHC-RG30

Salida de potencia DIN (nominal)  
50 + 50 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
60 + 60 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)  
115 + 115 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### Otros modelos:

#### MHC-DX30

Lo siguiente medido a ca120, 220, 240 V 50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)  
100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
120 + 120 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

#### MHC-DX20

Lo siguiente medido a ca120, 220, 240 V 50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)  
50 + 50 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)  
60 + 60 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### Entradas

MD/VIDEO (AUDIO) IN (tomas fono):  
tensión 450/250 mV,  
impedancia 47 kilohm

GAME (AUDIO) IN (toma fono):  
tensión 450 mV,  
impedancia 47 kilohm

MIC (minitoma):  
sensibilidad 1 mV,  
impedancia 10 kilohm

### Salidas

PHONES (minitoma estéreo):  
acepta auriculares de  
8 ohm o más

FRONT SPEAKER: acepta impedancia de 6 a  
16 ohm

SURROUND SPEAKER (sólo MHC-RG60):  
acepta impedancia de 6 a  
16 ohm

Continúa

## Especificaciones (continuación)

### Sección del reproductor de CD

Sistema	Audiodigital y de discos compactos
Láser	De semiconductor ( $\lambda=780$ nm) Duración de la emisión: continua
Salida láser	Max. 44,6 $\mu$ W* *Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una abertura de 7 mm.
Respuesta de frecuencia	2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)
Longitud de onda	780 – 790 nm
Relación señal-ruido	Más de 90 dB
Gama dinámica	Más de 90 dB
CD OPTICAL DIGITAL OUT	
(Toma cuadrada de conector óptico, panel trasero)	
Longitud de onda	660 nm
Nivel de salida	-18 dBm

### Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	40 – 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando casete Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ ponderación de pico (IEC) 0,1% ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ ponderación de pico (DIN)

### Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador supereterodino FM/AM

#### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

#### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelos Norteamericano: 530 – 1 710 kHz  
(con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)  
531 – 1 710 kHz  
(con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)

Modelos para Europa y Oriente Medio:

531 – 1 602 kHz  
(con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)

Otros modelos:

531 – 1 602 kHz  
(con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)

530 – 1 710 kHz  
(con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)

Antena Antena de cuadro de AM  
Terminales de antena Terminales para antena exterior  
Frecuencia intermedia 450 kHz

### Altavoces

**Modelos para Norteamérica y Europa:**  
**Altavoces delanteros SS-RG60 para MHC-RG60**  
**Altavoces delanteros SS-RG40 para MHC-RG40**

Sistema de altavoces 3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves

Unidades de altavoces

de subgraves: 13 cm, tipo cónico

de graves: 13 cm, tipo cónico

de agudos: 5 cm, tipo cónico

Impedancia nominal 6 ohm

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 215  $\times$  325  $\times$  277 mm

Peso Aprox. 4,3 kg netos por altavoz



### Altavos delantero SS-RG30 para MHC-RG30

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm diá., tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 223 mm
Peso	Aprox. 3,4 kg netos por altavoz

### Altavoces ambientales SS-RG60 para MHC-RG60

Sistema de altavoces	Gama completa, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces	
Gama completa:	8 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	16 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 180 × 101 × 198 mm
Peso	Aprox. 1,0 kg netos por altavoz

#### Otros modelos:

### Altavoces delanteros SS-DX30 para MHC-DX30

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de subgraves:	13 cm, tipo cónico
de graves:	13 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 215 × 325 × 277 mm
Peso	Aprox. 4,3 kg netos por altavoz

### Altavos delantero SS-DX20 para MHC-DX20

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm diá., tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohmios
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 223 mm
Peso	Aprox. 3,4 kg netos por altavoz

## Generalidades

### Alimentación

#### Modelos para Norteamérica:

ca120 V, 60 Hz

Modelos para Europa: ca230 V, 50/60 Hz

Modelos para Australia: ca230 – 240 V, 50/60 Hz

Modelos para México: ca120 V, 50/60 Hz

Otros modelos: ca120 V, 220 V ó

230 – 240 V,

50/60 Hz

Ajustable con selector de tensión

### Consumo

#### Modelos para EE. UU.:

MHC-RG40: 140 W

MHC-RG30: 110 W

#### Modelos para Canadá:

MHC-RG60: 175 W

MHC-RG40: 140 W

MHC-RG30: 110 W

#### Modelos para Europa:

MHC-RG60: 175 W

MHC-RG40: 140 W

MHC-RG30: 110 W

MHC-RG60/RG40/RG30: 0,5 W (en el modo de ahorro de energía)

#### Otros modelos:

MHC-DX30: 175 W

MHC-DX20: 110 W

Dimensiones (an/al/prf) Aprox. 280 × 325 × 421 mm

### Peso

#### Modelos para Norteamérica:

HCD-RG60: Aprox. 9,5 kg

HCD-RG40: Aprox. 9,0 kg

HCD-RG30: Aprox. 8,0 kg

#### Modelos para Europa:

HCD-RG60: Aprox. 10,0 kg

HCD-RG40: Aprox. 9,0 kg

HCD-RG30: Aprox. 8,5 kg

#### Otros modelos:

HCD-DX30: Aprox. 10,0 kg

HCD-DX20: Aprox. 8,5 kg

Accesorios suministrados: Antena de cuadro de AM (1)  
Mando a distancia (1)  
Pilas (2)  
Antena de cable de FM (1)  
Almohadillas para los altavoces delanteros (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.





